

# Europos Sąjungos oficialusis leidinys

# L 210

Leidimas  
lietuvių kalba

Teisės aktai

50 tomas  
2007 m. rugpjūčio 10 d.

Turinys	I	<i>Aktai, priimti remiantis EB ir (arba) Euratomo steigimo sutartimis, kuriuos skelbti privaloma</i>	
		REGLAMENTAI	
		2007 m. rugpjūčio 9 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 946/2007, nustatantis kai kurių vaisių ir daržovių standartines importo vertes, kad būtų galima nustatyti įvežimo kainą .....	1
		2007 m. rugpjūčio 9 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 947/2007, nustatantis eksporto grąžinamąsias išmokas už baltąjį ir žaliavinį cukrų, eksportuojamus toliau jų neperdirbus .....	3
		2007 m. rugpjūčio 9 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 948/2007, nustatantis maksimalias eksporto grąžinamąsias išmokas už baltąjį cukrų pagal Reglamente (EB) Nr. 900/2007 numatytą nuolatinį konkursą .....	5
		2007 m. rugpjūčio 9 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 949/2007, nustatantis maksimalias eksporto grąžinamąsias išmokas už baltąjį cukrų pagal Reglamente (EB) Nr. 38/2007 numatytą nuolatinį konkursą .....	6
		2007 m. rugpjūčio 9 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 950/2007, nustatantis grąžinamąsias išmokas, taikomas eksportuojant perdirbtus grūdų ir ryžių produktus .....	7
	★	<b>2007 m. rugpjūčio 9 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 951/2007, nustatantis tarpvalstybinio bendradarbiavimo programų, finansuojamų pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1638/2006, išdėstantį bendrąsias nuostatas, kurios nustato Europos kaimynystės ir partnerystės priemonę, įgyvendinimo taisykles .....</b>	<b>10</b>
	★	<b>2007 m. rugpjūčio 9 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 952/2007, panaikinantis pavadinimo Newcastle Brown Ale (SGN) registravimą Saugomų kilmės vietos nuorodų ir saugomų geografinių nuorodų registre .....</b>	<b>26</b>
		2007 m. rugpjūčio 9 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 953/2007, nustatantis eksporto grąžinamąsias išmokas už sirupus ir kai kuriuos kitus cukraus produktus, eksportuojamus toliau jų neperdirbus ...	28

2007 m. rugpjūčio 9 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 954/2007, iš dalies keičiantis grąžinamąsias išmokas už kai kuriuos cukraus sektoriaus produktus, kurie eksportuojami kaip prekės, neįtrauktos į Sutarties I priedą .....	30
2007 m. rugpjūčio 9 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 955/2007, nustatantis grąžinamųjų išmokų dydžius kai kuriems grūdų ir ryžių sektoriaus produktams, kurie eksportuojami kaip prekės, neįtrauktos į Sutarties I priedą .....	32

---

II Aktai, priimti remiantis EB ir (arba) Euratomo steigimo sutartimis, kurių skelbti neprivaloma

SPRENDIMAI

**Komisija**

2007/554/EB:

★ 2007 m. rugpjūčio 9 d. Komisijos sprendimas dėl tam tikrų apsaugos priemonių nuo snukio ir nagų ligos Jungtinėje Karalystėje ir panaikinantį Sprendimą 2007/552/EB (pranešta dokumentu Nr. C(2007) 3901) <sup>(1)</sup> .....	36
---	----



---

<sup>(1)</sup> Tekstas svarbus EEE

## I

(Aktai, priimti remiantis EB ir (arba) Euratomo steigimo sutartimis, kuriuos skelbti privaloma)

## REGLAMENTAI

## KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 946/2007

2007 m. rugpjūčio 9 d.

**nustatantis kai kurių vaisių ir daržovių standartines importo vertes, kad būtų galima nustatyti įvežimo kainą**

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 1994 m. gruodžio 21 d. Komisijos reglamentą (EB) Nr. 3223/94 dėl vaisių ir daržovių importo taisyklių <sup>(1)</sup>, ypač į jo 4 straipsnio 1 dalį,

kadangi:

- (1) Vadovaujantis Urugvajaus raundo daugiašalių prekybos derybų rezultatais Reglamentas (EB) Nr. 3223/94 numato kriterijus, pagal kuriuos Komisija nustato standartines importo vertes iš trečiųjų šalių importuojamiems jo priede išvardintiems produktams ir laikotarpiams.

- (2) Laikantis aukščiau nurodytų kriterijų, standartinės importo vertės turi būti nustatytos tokios, kaip nurodyta šio reglamento priede,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Reglamento (EB) Nr. 3223/94 4 straipsnyje nurodytos standartinės importo vertės nustatomos šio reglamento priede.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja 2007 m. rugpjūčio 10 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2007 m. rugpjūčio 9 d.

Komisijos vardu

Jean-Luc DEMARTY

Žemės ūkio ir kaimo plėtros generalinis direktorius

<sup>(1)</sup> OL L 337, 1994 12 24, p. 66. Reglamentas su paskutiniaisiais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 756/2007 (OL L 172, 2007 6 30, p. 41).

## PRIEDAS

prie 2007 m. rugpjūčio 9 d. Komisijos reglamento, nustatančio kai kurių vaisių ir daržovių standartines importo vertes, kad būtų galima nustatyti įvežimo kainą

(EUR/100 kg)

KN kodas	Trečiosios šalies kodas <sup>(1)</sup>	Standartinė importo vertė
0702 00 00	MK	26,0
	TR	41,5
	XK	36,3
	XS	36,3
	ZZ	35,0
0707 00 05	TR	114,1
	ZZ	114,1
0709 90 70	TR	85,9
	ZZ	85,9
0805 50 10	AR	57,7
	UY	58,7
	ZA	60,2
	ZZ	58,9
0806 10 10	EG	132,1
	MA	140,9
	MK	18,0
	TR	118,2
	ZZ	102,3
0808 10 80	AR	76,5
	BR	89,8
	CL	78,8
	CN	96,6
	NZ	95,5
	US	101,5
	UY	50,7
	ZA	86,9
	ZZ	84,5
0808 20 50	AR	52,8
	CL	83,9
	NZ	92,4
	TR	134,1
	ZA	98,3
	ZZ	92,3
0809 20 95	CA	291,0
	TR	311,9
	US	306,7
	ZZ	303,2
0809 30 10, 0809 30 90	TR	149,7
	ZZ	149,7
0809 40 05	IL	124,5
	ZZ	124,5

<sup>(1)</sup> Šalių nomenklatura yra nustatyta Komisijos Reglamentu (EB) Nr. 1833/2006 (OL L 354, 2006 12 14, p. 19). Kodas „ZZ“ žymi „kitą kilmę“.

**KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 947/2007****2007 m. rugpjūčio 9 d.****nustatantis eksporto grąžinamąsias išmokas už baltąjį ir žaliavinį cukrų, eksportuojamus toliau jų neperdirbus**

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 2006 m. vasario 20 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 318/2006 dėl bendro cukraus sektoriaus rinkų organizavimo <sup>(1)</sup>, ypač į jo 33 straipsnio 2 dalies antrą pastraipą,

kadangi:

(1) Reglamento (EB) Nr. 318/2006 32 straipsnyje numatyta, kad to reglamento 1 straipsnio 1 dalyje b punkte išvardytų produktų kainų skirtumas pasaulinėje rinkoje ir Bendrijoje gali būti padengiamas eksporto grąžinamosiomis išmokomis.

(2) Atsižvelgiant į esamą padėtį cukraus rinkoje, eksporto grąžinamosios išmokos turėtų būti nustatomos laikantis Reglamento (EB) Nr. 318/2006 32 ir 33 straipsniuose numatytų taisyklių ir tam tikrų kriterijų.

(3) Reglamento (EB) Nr. 318/2006 33 straipsnio 2 dalyje numatyta, kad dėl pasaulinėje rinkoje susidariusios padėties arba dėl tam tikrų rinkų specialių reikalavimų, grąžinamosios išmokos gali skirtis priklausomai nuo paskirties vietos.

(4) Grąžinamosios išmokos turėtų būti skiriamos tik už tuos produktus, kuriuos leidžiama laisvai vežti Bendrijoje ir kurie atitinka Reglamento (EB) Nr. 318/2006 reikalavimus.

(5) Šiame reglamente numatytos priemonės atitinka Cukraus vadybos komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

*1 straipsnis*

Reglamento (EB) Nr. 318/2006 32 straipsnyje numatytos eksporto grąžinamosios išmokos yra skiriamos už šio reglamento priede nurodytus produktus ir taikant jame nurodytą išmokų dydį.

*2 straipsnis*

Šis reglamentas įsigalioja 2007 m. rugpjūčio 10 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2007 m. rugpjūčio 9 d.

*Komisijos vardu*

Jean-Luc DEMARTY

*Žemės ūkio ir kaimo plėtros generalinis direktorius*

<sup>(1)</sup> OL L 58, 2006 2 28, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Komisijos Reglamentu (EB) Nr. 247/2007 (OL L 69, 2007 3 9, p. 3).

## PRIEDAS

**Eksperto grąžinamosios išmokos už baltąjį ir žaliavinį cukrų, eksportuojamus toliau jų neperdirbus, taikomos nuo 2007 m. rugpjūčio 10 d. <sup>(a)</sup>**

Produkto kodas	Paskirties vieta	Mato vienetas	Grąžinamųjų išmokų dydis
1701 11 90 9100	S00	EUR/100 kg	33,81 <sup>(1)</sup>
1701 11 90 9910	S00	EUR/100 kg	33,81 <sup>(1)</sup>
1701 12 90 9100	S00	EUR/100 kg	33,81 <sup>(1)</sup>
1701 12 90 9910	S00	EUR/100 kg	33,81 <sup>(1)</sup>
1701 91 00 9000	S00	EUR/1 % sacharozės × 100 kg grynojo produkto svorio	0,3675
1701 99 10 9100	S00	EUR/100 kg	36,75
1701 99 10 9910	S00	EUR/100 kg	36,75
1701 99 10 9950	S00	EUR/100 kg	36,75
1701 99 90 9100	S00	EUR/1 % sacharozės × 100 kg grynojo produkto svorio	0,3675

N.B.: Paskirties šalys:

S00: visos paskirties šalys, išskyrus Albaniją, Kroatiją, Bosniją ir Hercegoviną, Serbiją, Juodkalniją, Kosovą, Buvusiąją Jugoslavijos Respubliką Makedoniją, Andorą, Gibraltarą, Seutą, Meliliją, Šventąjį Sostą (Vatikano Miesto Valstybę), Lichtenšteiną, Livigno ir Campione d'Italia bendruomenes, Heligolando salą, Grenlandiją, Farerų salas ir Kipro respublikos teritorijas, kuriose Kipro respublikos Vyriausybė nevykdo veiksmingos kontrolės.

<sup>(a)</sup> Šiame priede nustatyti dydžiai netaikomi nuo 2005 m. vasario 1 d. remiantis 2004 m. gruodžio 22 d. Tarybos sprendimu 2005/45/EB dėl Europos bendrijos ir Šveicarijos Konfederacijos susitarimo, iš dalies keičiančio 1972 m. liepos 22 d. Europos ekonominės bendrijos ir Šveicarijos Konfederacijos susitarimą dėl perdirbtiems žemės ūkio produktams taikomų nuostatų, sudarymo ir laikino taikymo (OL L 23, 2005 1 26, p. 17).

<sup>(1)</sup> Šis dydis taikomas žaliaviniam cukrui, kurio išeiga 92 %. Kai eksportuoto žaliavinio cukraus išeiga yra ne 92 %, taikytinas grąžinamosios išmokos dydis už kiekvieną eksporto operaciją padauginamas iš perskaičiavimo koeficiento, gauto dalijant eksportuoto žaliavinio cukraus išeigą, apskaičiuotą pagal Reglamento (EB) Nr. 318/2006 I priedo III punkto 3 dalį, iš skaičiaus 92.

**KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 948/2007****2007 m. rugpjūčio 9 d.****nustatantis maksimalias eksporto grąžinamąsias išmokas už baltąjį cukrų pagal Reglamente (EB) Nr. 900/2007 numatytą nuolatinį konkursą**

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 2006 m. vasario 20 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 318/2006 dėl bendro cukraus sektoriaus rinkų organizavimo <sup>(1)</sup>, ypač į jo 33 straipsnio 2 dalies trečios pastraipos b punktą ir antrą pastraipą,

kadangi:

(1) 2007 m. liepos mėn. 27 d. Komisijos reglamente (EB) Nr. 900/2007 dėl 2007–2008 prekybos metais vykdomo nuolatinio konkurso siekiant nustatyti eksporto grąžinamąsias išmokas už baltąjį cukrų eksportą <sup>(2)</sup> reikalaujama skelbti atskirus konkurso etapus.

(2) Remiantis Reglamente (EB) Nr. 900/2007, 8 straipsnio 1 dalimi ir išnagrinėjus konkurso etapu, kurio galutinis

terminas yra 2007 m. rugpjūčio 9 d., pateiktus pasiūlymus, reikėtų nustatyti maksimalias eksporto grąžinamąsias išmokas, skirtinas pagal šį kvietimo teikti pasiūlymus etapą.

(3) Šiame reglamente numatytos priemonės atitinka Cukraus vadybos komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

*1 straipsnis*

Kvietimo teikti pasiūlymus etapu galutinis terminas yra 2007 m. rugpjūčio 9 d., maksimali eksporto grąžinamoji išmoka už Reglamente (EB) Nr. 900/2007 1 straipsnio 1 dalyje minimus produktus yra 41,751 EUR/100 kg.

*2 straipsnis*

Šis reglamentas įsigalioja 2007 m. rugpjūčio 10 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2007 m. rugpjūčio 9 d.

*Komisijos vardu*

Jean-Luc DEMARTY

*Žemės ūkio ir kaimo plėtros generalinis direktorius*

<sup>(1)</sup> OL L 58, 2006 2 28, p. 1. Reglamentas su paskutiniaisiais pakeitimais, padarytais Komisijos reglamentu (EB) Nr. 247/2007 (OL L 69, 2007 3 9, p. 3).

<sup>(2)</sup> OL L 196, 2007 7 28, p. 26.

**KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 949/2007****2007 m. rugpjūčio 9 d.****nustatantis maksimalias eksporto grąžinamąsias išmokas už baltąjį cukrų pagal Reglamente (EB) Nr. 38/2007 numatytą nuolatinį konkursą**

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 2006 m. vasario 20 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 318/2006 dėl bendro cukraus sektoriaus rinkų organizavimo <sup>(1)</sup>, ypač į jo 33 straipsnio 2 dalies antrą pastraipą ir trečios pastraipos b punktą,

kadangi:

- (1) 2007 m. sausio 17 d. Komisijos reglamente (EB) Nr. 38/2007, skelbiamame nuolatinį konkursą perparduoti eksportui Belgijos, Čekijos, Ispanijos, Airijos, Italijos, Vengrijos, Lenkijos, Slovakijos ir Švedijos intervencinių agentūrų laikomą cukrų <sup>(2)</sup>, reikalaujama skelbti atskirus konkurso etapus.
- (2) Remiantis Reglamente (EB) Nr. 38/2007, 4 straipsnio 1 dalimi ir išnagrinėjus konkurso etapu, kurio galutinis

terminas yra 2007 m. rugpjūčio 8 d., pateiktus pasiūlymus, reikėtų nustatyti maksimalias eksporto grąžinamąsias išmokas, skirtinas pagal šį kvietimo teikti pasiūlymus etapą.

- (3) Šiame reglamente numatytos priemonės atitinka Cukraus vadybos komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

*1 straipsnis*

Kvietimo teikti pasiūlymus etapu galutinis terminas yra 2007 m. rugpjūčio 8 d., maksimali eksporto grąžinamoji išmoka už Reglamente (EB) Nr. 38/2007 1 straipsnio 1 dalyje minimus produktus yra 471,16 EUR/t.

*2 straipsnis*

Šis reglamentas įsigalioja 2007 m. rugpjūčio 10 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2007 m. rugpjūčio 9 d.

*Komisijos vardu*

Jean-Luc DEMARTY

*Žemės ūkio ir kaimo plėtros generalinis direktorius*

<sup>(1)</sup> OL L 58, 2006 2 28, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Komisijos reglamentu (EB) Nr. 247/2007 (OL L 69, 2007 3 9, p. 3).

<sup>(2)</sup> OL L 11, 2007 1 18, p. 4. Reglamentas su pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 203/2007 (OL L 61, 2006 2 28, p. 3).



## KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 950/2007

2007 m. rugpjūčio 9 d.

## nustatantis grąžinamąsias išmokas, taikomas eksportuojant perdirbtus grūdų ir ryžių produktus

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 2003 m. rugsėjo 29 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1784/2003 dėl bendro grūdų rinkos organizavimo <sup>(1)</sup>, ir ypač į jo 13 straipsnio 3 dalį,atsižvelgdama į 2003 m. rugsėjo 29 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1785/2003 dėl bendro ryžių rinkos organizavimo <sup>(2)</sup>, ir ypač į jo 14 straipsnio 3 dalį,

kadangi:

(1) Pagal Reglamento (EB) Nr. 1784/2003 13 straipsnio ir Reglamento (EB) Nr. 1785/2003 14 straipsnio nuostatas skirtumas tarp tų reglamentų 1 straipsnyje išvardytų produktų biržos kainų ar kitų pasaulinės rinkos kainų ir tų produktų kainų Bendrijoje gali būti padengiamas eksporto grąžinamosiomis išmokomis.

(2) Remiantis Reglamento (EB) Nr. 1785/2003 14 straipsnio nuostatomis, grąžinamosios išmokos turi būti nustatytos, atsižvelgiant į dabartinę padėtį ir grūdų, ryžių bei skaldytų ryžių kainų ir jų prieinamumo Bendrijos rinkoje bei grūdų, ryžių, skaldytų ryžių ir grūdų sektoriaus produktų kainų pasaulinėje rinkoje ateities tendencijas. Remiantis tų pačių straipsnių nuostatomis, taip pat reikia grūdų ir ryžių rinkose užtikrinti pusiausvyrą ir natūralią kainų raidą bei prekybą šioje rinkoje, be to, atsižvelgti į siūlomo eksporto ekonominį aspektą ir būtinybę išvengti Bendrijos rinkos trikdymų.

(3) Komisijos reglamento (EB) Nr. 1518/95 <sup>(3)</sup>, dėl perdirbtų grūdų ir ryžių produktų importo ir eksporto tvarkos 2 straipsnyje apibrėžti konkretūs kriterijai, į kuriuos reikia atsižvelgti apskaičiuojant grąžinamąją išmoką už šiuos produktus.

<sup>(1)</sup> OL L 270, 2003 10 21, p. 78. Reglamentas su pakeitimais, padarytais Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1154/2005 (OL L 187, 2005 7 19, p. 11).

<sup>(2)</sup> OL L 270, 2003 10 21, p. 96. Reglamentas su paskutiniaisiais pakeitimais, padarytais Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1549/2004 (OL L 280, 2004 8 31, p. 13).

<sup>(3)</sup> OL L 147, 1995 6 30, p. 55. Reglamentas su pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 2993/95 (OL L 312, 1995 12 23, p. 25).

(4) Reikėtų laipsniuoti grąžinamąją išmoką, skirtiną už kai kuriuos perdirbtus produktus, atsižvelgiant į produktą, jame esantį pelenų, žaliosios ląstelienos, lukštų, baltymų, riebalų arba krakmolo kiekį. Pastarosios medžiagos kiekis yra ypač svarbus pagrindinio produkto kiekio perdirbtame produkte rodiklis.

(5) Kalbant apie manijoko šaknis ir kitų tropinių augalų šakniavaisius ir gumbavaisius bei jų miltus, jei būtų planuojamas šių produktų eksportas, dėl tokio eksporto ekonominio aspekto šiuo metu nėra būtina jiems nustatyti eksporto grąžinamosios išmokos. Kadangi Bendrijos dalis pasaulinėje prekyboje kai kuriais perdirbtais grūdų produktais nėra didelė, dabar nėra būtina nustatyti jų eksporto grąžinamąją išmoką.

(6) Dėl pasaulinės rinkos padėties arba kai kurių rinkų ypatingų poreikių būtina nustatyti diferencijuotas grąžinamąsias išmokas už kai kuriuos produktus pagal jų paskirties šalis.

(7) Grąžinamoji išmoka turi būti nustatoma vieną kartą per mėnesį. Laikotarpiu iki kito nustatymo dienos ji gali būti iš dalies pakeista.

(8) Kai kurie perdirbti kukurūzų produktai gali būti termiškai apdoroti, todėl produkto kokybė gali nebetenkinti grąžinamosios išmokos skyrimo reikalavimų. Todėl reikia patikslinti, kad šiems produktams eksporto grąžinamoji išmoka negali būti skiriama, jeigu juose yra gelifikuoto krakmolo.

(9) Grūdų vadybos komitetas nepateikė nuomonės per pirmininko nustatytą laiką.

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Šio reglamento priede yra nustatytos eksporto grąžinamosios išmokos už Reglamento (EB) Nr. 1518/95 1 straipsnyje nurodytus produktus.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja 2007 m. rugpjūčio 10 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2007 m. rugpjūčio 9 d.

*Komisijos vardu*

Jean-Luc DEMARTY

*Žemės ūkio ir kaimo plėtros generalinis direktorius*

---

## PRIEDAS

**prie 2007 m. rugpjūčio 9 d. Komisijos reglamento, nustatančio grąžinamąsias išmokas, taikomas eksportuojant perdirbtus grūdų ir ryžių produktus**

Produkto kodas	Paskirtis	Mato vienetas	Grąžinamųjų išmokų dydis	Produkto kodas	Paskirtis	Mato vienetas	Grąžinamųjų išmokų dydis
1102 20 10 9200 <sup>(1)</sup>	C10	EUR/t	20,99	1104 23 10 9300	C10	EUR/t	17,24
1102 20 10 9400 <sup>(1)</sup>	C10	EUR/t	17,99	1104 29 11 9000	C10	EUR/t	0,00
1102 20 90 9200 <sup>(1)</sup>	C10	EUR/t	17,99	1104 29 51 9000	C10	EUR/t	0,00
1102 90 10 9100	C10	EUR/t	0,00	1104 29 55 9000	C10	EUR/t	0,00
1102 90 10 9900	C10	EUR/t	0,00	1104 30 10 9000	C10	EUR/t	0,00
1102 90 30 9100	C10	EUR/t	0,00	1104 30 90 9000	C10	EUR/t	3,75
1103 19 40 9100	C10	EUR/t	0,00	1107 10 11 9000	C10	EUR/t	0,00
1103 13 10 9100 <sup>(1)</sup>	C10	EUR/t	26,98	1107 10 91 9000	C10	EUR/t	0,00
1103 13 10 9300 <sup>(1)</sup>	C10	EUR/t	20,99	1108 11 00 9200	C10	EUR/t	0,00
1103 13 10 9500 <sup>(1)</sup>	C10	EUR/t	17,99	1108 11 00 9300	C10	EUR/t	0,00
1103 13 90 9100 <sup>(1)</sup>	C10	EUR/t	17,99	1108 12 00 9200	C10	EUR/t	23,98
1103 19 10 9000	C10	EUR/t	0,00	1108 12 00 9300	C10	EUR/t	23,98
1103 19 30 9100	C10	EUR/t	0,00	1108 13 00 9200	C10	EUR/t	23,98
1103 20 60 9000	C10	EUR/t	0,00	1108 13 00 9300	C10	EUR/t	23,98
1103 20 20 9000	C10	EUR/t	0,00	1108 19 10 9200	C10	EUR/t	0,00
1104 19 69 9100	C10	EUR/t	0,00	1108 19 10 9300	C10	EUR/t	0,00
1104 12 90 9100	C10	EUR/t	0,00	1109 00 00 9100	C10	EUR/t	0,00
1104 12 90 9300	C10	EUR/t	0,00	1702 30 51 9000 <sup>(2)</sup>	C10	EUR/t	23,50
1104 19 10 9000	C10	EUR/t	0,00	1702 30 59 9000 <sup>(2)</sup>	C10	EUR/t	17,99
1104 19 50 9110	C10	EUR/t	23,98	1702 30 91 9000	C10	EUR/t	23,50
1104 19 50 9130	C10	EUR/t	19,49	1702 30 99 9000	C10	EUR/t	17,99
1104 29 01 9100	C10	EUR/t	0,00	1702 40 90 9000	C10	EUR/t	17,99
1104 29 03 9100	C10	EUR/t	0,00	1702 90 50 9100	C10	EUR/t	23,50
1104 29 05 9100	C10	EUR/t	0,00	1702 90 50 9900	C10	EUR/t	17,99
1104 29 05 9300	C10	EUR/t	0,00	1702 90 75 9000	C10	EUR/t	24,62
1104 22 20 9100	C10	EUR/t	0,00	1702 90 79 9000	C10	EUR/t	17,09
1104 22 30 9100	C10	EUR/t	0,00	2106 90 55 9000	C14	EUR/t	17,99
1104 23 10 9100	C10	EUR/t	22,49				

<sup>(1)</sup> Už produktus, kuriuose dėl terminio apdorojimo atsirado gelifikuoto krakmolo, neskiriama jokia grąžinamoji išmoka.

<sup>(2)</sup> Grąžinamosios išmokos suteikiamos laikantis Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2730/75 (OL L 281, 1975 11 1, p. 20) su pakeitimais.

NB: Produktų kodai ir „A“ serijos paskirčių kodai yra nustatyti Komisijos reglamente (EEB) Nr. 3846/87 (OL L 366, 1987 12 24, p. 1) su pakeitimais.

Paskirties šalių skaitmeniniai kodai nurodyti Reglamente (EB) Nr. 2081/2003 (OL L 313, 2003 11 28, p. 11).

Kitos paskirtys apibrėžiamos taip:

C10: visos paskirtys,

C14: visos paskirtys, išskyrus Šveicariją ir Lichtenšteiną.

## KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 951/2007

2007 m. rugpjūčio 9 d.

**nustantis tarpvalstybinio bendradarbiavimo programų, finansuojamų pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1638/2006, išdėstantį bendrąsias nuostatas, kurios nustato Europos kaimynystės ir partnerystės priemonę, įgyvendinimo taisykles**

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 2006 m. spalio 24 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1638/2006, išdėstantį bendrąsias nuostatas, kurios nustato Europos kaimynystės ir partnerystės priemonę <sup>(1)</sup>, ypač į jo 11 straipsnio 1 dalį,

kadangi:

(1) Europos Sąjungos valstybių narių ir šalių partnerių tarpvalstybinis bendradarbiavimas regionuose, besiribojančiuose su Europos Sąjungos išorės sienos bendra dalimi, siekiant sukurti klestėjimo ir geros kaimynystės zoną (toliau – tarpvalstybinis bendradarbiavimas pagal EKPP) numatytas vienoje iš Reglamento (EB) Nr. 1638/2006 dalių.

(2) Reglamento (EB) Nr. 1638/2006 11 straipsnyje numatyta, kad įgyvendinimo taisyklės, kuriomis nustatomos konkrečios III antraštinės dalies „Tarpvalstybinis bendradarbiavimas“ įgyvendinimo nuostatos, priima Komisija ir kad šiose taisyklėse svarstomi tokie klausimai, kaip bendro finansavimo apimtis, bendrų veiklos programų parengimas, bendrų institucijų paskyrimas ir funkcijos, jungtinio priežiūros, atrankos komitetų ir jungtinio sekretoriato vaidmuo bei funkcijos, išlaidų tinkamumas, bendrų projektų atranka, parengiamasis etapas, techninis ir finansinis Bendrijos paramos valdymas, finansų kontrolė ir auditas, priežiūra ir vertinimas, matomumas ir galimų paramos gavėjų informavimas.

(3) Reglamento (EB) Nr. 1638/2006 21 straipsnyje numatyta, kad įgyvendinimo taisyklėse nustatomos ir tarpvalstybiniam bendradarbiavimui pagal EKPP taikomos viešųjų pirkimų taisyklės.

(4) Strateginiame dokumente, numatytame Reglamento (EB) Nr. 1638/2006 7 straipsnio 3 dalyje, nustatytas Komisijos paramos tarpvalstybiniam bendradarbiavimui pagal EKPP strateginis pagrindas ir pateikta orientacinė šio bendradarbiavimo programa.

(5) Bendrijos parama tarpvalstybiniam bendradarbiavimui pagal EKPP įgyvendinama per bendras veiklos programas, apibrėžtas strateginiame dokumente.

(6) Būtina nustatyti įgyvendinimo taisykles, kuriomis nustatomos bendros konkrečios su tarpvalstybinio bendradarbiavimu pagal Reglamentą (EB) Nr. 1638/2006 susijusios nuostatos, kartu paliekant dalyvaujančiosioms šalims tam tikrą laisvę nustatant išsamias kiekvienos programos rengimo ir vykdymo taisykles atsižvelgiant į jos pobūdį. Remdamosi šiuo principu ir laikydamosi šio reglamento dalyvaujančiosios šalys bendru sutarimu turi pasiūlyti išsamias tarpvalstybinio bendradarbiavimo pagal EKPP taisykles bendrame veiklos programos dokumente, kurį pagal Reglamento (EB) Nr. 1638/2006 9 straipsnio 6 dalį patvirtina Komisija.

(7) Kadangi į programos sprendimų priėmimų struktūras įtraukiamos visos dalyvaujančiosios šalys, o programos įgyvendinimas patikimas bendrai valdymo institucijai, šikūrusiai vienoje iš dalyvaujančiųjų šalių, būtina nustatyti bendras funkcijų paskirstymo tarp įvairių programos valdymo struktūrų taisykles.

(8) Kadangi programos įgyvendinamos pasidalijant valdymą, programos valdymo ir kontrolės sistemos turi atitikti Bendrijos teisės aktuose išdėstytus reikalavimus. Kai Komisija patvirtina programą, tai reiškia, kad *ex ante* patvirtinamos ir šios sistemos. Komisija turi prižiūrėti kiekvienos programos įgyvendinimą prirėikus dalyvaujama jungtinio priežiūros komiteto veikloje ir nagrinėdama ataskaitas, kurias jai pateikia bendra valdymo institucija.

<sup>(1)</sup> OL L 310, 2006 11 9, p. 1.

- (9) Siekiant užtikrinti šalių partnerių galimų paramos gavėjų visapusišką dalyvavimą, taip pat siekiant taikyti tokią pat valdymo formą visiems dalyviams, įsikūrusiems Europos Sąjungos valstybėse narėse ir šalyse partnerėse, ir kadangi asignavimai, susiję su tarpvalstybiniu bendradarbiavimu pagal EKPP, valdomi atsižvelgiant į Europos Sąjungos užsienio politiką, sutarčių procedūros, nustatytos Komisijos finansuojamoms išorės priemonėms, turi būti taikomos visiems projektams, finansuojamiems pagal Reglamente (EB) Nr. 1638/2006 nustatytą tarpvalstybinį bendradarbiavimą.
- (10) Siekiant užtikrinti veiksmingą programos įgyvendinimą reikia patikslinti su vertinimu ir priežiūra susijusias taisykles.
- (11) Šiame reglamente numatytos priemonės atitinka Reglamentu (EB) Nr. 1638/2006 įsteigto komiteto nuomonę,

cijos atžvilgiu; ji gauna finansinę paramą iš bendros valdymo institucijos ir užtikrina šios paramos valdymą bei galimą paskirstymą, remdamasi su partneriais sudarytais susitarimais; tik ji yra atsakinga bendros valdymo institucijos atžvilgiu ir jai tiesiogiai atsiskaito už operatyvinius ir finansinius veiklos rezultatus;

- 3) rangovas – su bendra valdymo institucija sutartį dėl paslaugų, darbų ar tiekimo pasirašiusi įstaiga, kuri prisiima visą teisinę ir finansinę atsakomybę už šios sutarties vykdymą bendros valdymo institucijos atžvilgiu;
- 4) strateginis dokumentas – Reglamento (EB) Nr. 1638/2006 7 straipsnio 3 dalyje numatytas dokumentas, kuriame, be kita ko, nustatytas bendrų veiklos programų sąrašas, jų daugiamečiai orientaciniai asignavimai ir teritoriniai vienetai, tinkami dalyvauti kiekvienoje programoje;

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

## I SKYRIUS

### IŽANGA

#### 1 straipsnis

#### Dalykas ir taikymo sritis

Šiame reglamente nustatomos Reglamento (EB) Nr. 1638/2006 įgyvendinimo tarpvalstybinio bendradarbiavimo programų atžvilgiu taisyklės.

#### 2 straipsnis

#### Sąvokų apibrėžtys

Šiame reglamente:

- 1) techninė parama – bendroms veiklos programoms įgyvendinti būtinos parengimo, valdymo, priežiūros, vertinimo, informavimo, audito ir kontrolės priemonės, taip pat galima administracinio pajėgumo sustiprinimo veikla;
- 2) paramos gavėjas – su bendra valdymo institucija sutartį dėl dotacijos pasirašiusi įstaiga, kuri prisiima visą teisinę ir finansinę atsakomybę už projekto įgyvendinimą minėtos institu-

- 5) dalyvaujančiosios šalys – visos valstybės narės ir šalys partnerės, dalyvaujančios bendroje veiklos programoje;

- 6) šalys partnerės – šalys ir teritorijos, išvardytos Reglamento (EB) Nr. 1638/2006 priede;

- 7) didelės svarbos projektai – projektai, apimantys visus darbus, veiklą ar paslaugas, skirtus atlikti konkrečią, nedalomą funkciją, kuria siekiama aiškiai apibrėžtų bendros svarbos tikslų norint atlikti tarpvalstybines investicijas;

- 8) Bendroje veiklos programoje dalyvaujančių šalių „nuosavi ištekliai“ – finansiniai ištekliai iš dalyvaujančiųjų šalių centrinio, regioninio ar vietos biudžeto;

- 9) operatyvinė projektų priežiūra – pagal programą finansuojamų priemonių priežiūra taikant projektų valdymo ciklo metodą, kurį sudaro planavimas, techninė įgyvendinimo priežiūra ir vertinimas.

## II SKYRIUS

## PAGRINDINIAI DOKUMENTAI

## 1. SKIRSNIS

**Bendros veiklos programos**

## 3 straipsnis

**Bendrų veiklos programų rengimas**

Kiekvieną bendrą veiklos programą, vadovaudamasi Reglamentu (EB) Nr. 1638/2006, strateginiu dokumentu ir šiuo reglamentu, bendru sutarimu rengia visos dalyvaujančiosios šalys.

## 4 straipsnis

**Bendrų veiklos programų turinys**

Kiekvienoje bendroje veiklos programoje apibrėžiami su veiksmis, kuriuos reikia atlikti, susiję tikslai, prioritetai bei priemonės ir paaiškinamas jų derėjimas su kitomis dvišalėmis ir daugiašalėmis programomis, kurios vykdomos ar yra numatytos atitinkamose šalyse ir regionuose, ypač pagal Europos Sąjungos finansuojamas programas.

Pirmiausia kiekvienoje bendroje veiklos programoje:

- a) išvardijami Reglamente (EB) Nr. 1638/2006 ir strateginiame dokumente apibrėžti tinkami finansuoti teritoriniai vienetai, įskaitant galimus regionus, besiribojančius su Bendrijos išorės siena, kuriuose pagal programą gali būti finansuojami projektai;
- b) apibrėžiama su trečiosiomis šalimis besiribojančių regionų, kuriems netaikomas Reglamentas (EB) Nr. 1638/2006, bet kurie gali bendradarbiauti pagal strateginį dokumentą, dalyvavimo programose tvarka;
- c) apibrėžiami prioritetai ir priemonės, atitinkantys strateginiame dokumente nustatytus tikslus;
- d) pagal šio reglamento 11 straipsnio nuostatas aprašoma jungtinio priežiūros komiteto sudėtis;
- e) įvardijama dalyvaujančiųjų šalių pasirinkta institucija bendros valdymo institucijos funkcijai atlikti;

f) aprašoma struktūra, kurią pagal šio reglamento 14, 15, 16 ir 17 straipsnius programai valdyti turi įdiegti bendra valdymo institucija. Šis aprašymas turi būti pakankamai išsamus, kad leistų Komisijai pagrįstai tikėtis veiksmingos ir realios kontrolės, grindžiamos geriausia tarptautine praktika;

g) pateikiama finansinė lentelė, kurioje aprašomas preliminarus metinis programos išipareigojimų ir mokėjimų paskirstymas pagal prioritetus, pirmiausia nurodant techninei paramai skirtas sumas;

h) aprašomi programos įgyvendinimo metodai vadovaujantis šio reglamento 23 straipsnyje minimomis sutarčių procedūromis;

i) pateikiamas preliminarus procedūrų pradžios ir finansuotųjų projektų atrankos planas;

j) aprašomi galimi su poveikio aplinkai tyrimais susiję teisiniai išipareigojimai ir pateikiamas preliminarus šių tyrimų atlikimo planas;

k) nurodoma, kokią kalbą arba kalbas nuspręsta vartoti programoje;

l) pagal 42 straipsnį pateikiamas informavimo ir komunikacijos planas.

Antros pastraipos g punkte minimoje lentelėje nurodomas Europos bendrijos įnašas ir paskirstomos kiekvienais metais iki 2013 m. Komisijos investuotinos preliminarios sumos (2011–2013 m. laikotarpiui skirtos sumos turi būti dar kartą patvirtintos 2011–2013 m. orientacinėje programoje). Šioje lentelėje nurodomos ir bendrojo finansavimo preliminarios orientacinės sumos, kurias numatoma skirti iš dalyvaujančiųjų šalių nuosavų išteklių.

Antros pastraipos h punkte minimi pagal programą finansuojami projektai paprastai atrenkami atlikus su kvietimais teikti paraiškas susijusias procedūras. Tačiau dalyvaujančiosios šalys, Europos Komisijai pritarus, bendru sutarimu gali nurodyti didelės svarbos tarpvalstybinių investicijų projektus, kurie nėra kvietimų teikti paraiškas objektas: tokiu atveju šie projektai turi būti specialiai paminėti programoje arba bendras priežiūros komitetas, minimas 11–13 straipsniuose, dėl jų vėliau turi priimti sprendimą, jeigu jie neprieštarauja programos prioritetams bei priemonėms ir jei konkrečiai tam yra numatytos lėšos.

## 5 straipsnis

**Bendros veiklos programos priėmimas**

1. Bendra valdymo institucija, gavusi aiškų visų programą rengiant dalyvavusių ir prie jo prisidėjusių šalių pritarimą, kiekvieną bendrą veiklos programą pateikia Komisijai.

2. Komisija išnagrinėja bendrą veiklos programą, siekdama patikrinti, ar į ją įtraukti visi 4 straipsnyje minėti dalykai, pirmiausia:

- a) įvertindama, ar ji neprieštarauja strateginiam dokumentui;
- b) patikrindama analizės pagrįstumą, analizės ir prioritetų bei siūlomų priemonių derėjimą, taip pat derėjimą su kitomis dvišalėmis ir daugiašalėmis programomis, kurios vykdomos ar yra numatytos su programa susijusiuose regionuose;
- c) patikrindama, ar programa neprieštarauja taikomiems Bendrijos teisės aktams;
- d) patikrindama, ar prieš įgyvendinant siūlomus projektus buvo atlikti arba yra numatyti poveikio aplinkai tyrimai, kurių gali prireikti;
- e) įsitikindama programos finansinės lentelės, ypač sumų, kurias išpareigoja mokėti Komisija, nuoseklumu;
- f) įsitikindama bendros valdymo institucijos pajėgumu valdyti, atsižvelgiant į veiksmų, numatytų pagal programą, apimtį, turinį ir sudėtingumą. Komisija pirmiausia patikrina, ar bendra valdymo institucija turi pakankamai kvalifikuotų žmoniškųjų išteklių, numatytų vien tik programai įgyvendinti, būtinų kompiuterinių valdymo ir apskaitos priemonių, taip pat finansinių srautų, neprieštarujančių taikomiems Bendrijos teisės aktams. Toks patikrinimas gali būti padarytas vietoje atlikus *ex ante* auditą, jei Komisija mano, kad tai reikalinga;
- g) įsitikindama, kad bendra valdymo institucija numatė ir įdiegė tinkamas vidaus kontrolės ir audito sistemas, pagrįstas geriausia tarptautine praktika.

3. Išnagrinėjusi bendrą veiklos programą Komisija dalyvaujančiųjų šalių gali paprašyti pateikti papildomos informacijos arba prirėikus šį tą pakeisti.

4. Kai Komisija patvirtina bendrą veiklos programą, tai reiškia, kad ji *ex ante* patvirtina ir bendros valdymo institucijos įdiegtas valdymo ir kontrolės struktūras.

5. Kiekviena bendra veiklos programa Komisijos sprendimu patvirtinama visam jos trukmės laikotarpiui.

## 6 straipsnis

**Bendros veiklos programos priežiūra ir vertinimas**

1. Prižiūrint ir vertinant kiekvieną bendrą veiklos programą siekiama gerinti jos įgyvendinimo kokybę, veiksmingumą ir nuoseklumą. Į vertinimo rezultatus atsižvelgiama atliekant tolesnį planavimą.

2. Atliekant bendros veiklos programos tikrinimą vadovaujantis strateginiu dokumentu ji įvertinama įpusėjus jos įgyvendinimo laikotarpiui.

Šį įvertinimą atlieka Komisija ir atsižvelgiant į jo rezultatus, perduodamus jungtiniam priežiūros komitetui ir bendrai programos valdymo institucijai, gali būti koreguojami orientaciniai planai.

3. Be programos įvertinimo įpusėjus jos įgyvendinimo laikotarpiui Komisija bet kada gali atlikti bendros veiklos programos ar jos dalies įvertinimą.

4. Per metus nuo projektų, finansuojamų pagal bendrą veiklos programą, įgyvendinimo etapo pabaigos Komisija atlieka programos *ex post* įvertinimą.

## 7 straipsnis

**Bendrų veiklos programų persvarstymas**

1. Bendros veiklos programos finansinės lentelės pataisas, kai Bendrijos lėšos – ne daugiau kaip 20 % kiekvienam prioritetui įgyvendinti numatytos sumos – pervedamos iš vieno prioriteto į kitą, gali atlikti pati bendra valdymo institucija, gavusi išankstinį jungtinio priežiūros komiteto sutikimą. Apie šiuos pakeitimus bendra valdymo institucija praneša Komisijai.

Ši taisyklė techninei paramai, finansuojamai iš Bendrijos asignavimų, gali būti taikoma tik gavus išankstinį rašytinį Komisijos leidimą.

2. Jungtinio priežiūros komiteto prašymu arba Komisijos iniciatyva, pritariant jungtiniam priežiūros komitetui, bendros veiklos programos gali būti peržiūrėtos ir prireikus persvarstytos šiais atvejais:

- a) siekiant atsižvelgti į svarbiausius socialinius ekonominius pokyčius arba esminius Bendrijos, nacionalinių ar regioninių prioritetų pokyčius teritorijoje, kurioje vykdoma programa;
- b) dėl įgyvendinimo sunkumų, ypač jei dėl to labai vėluojama vykdyti programą;
- c) jei Bendrijos lėšos pervedamos iš vieno prioriteto į kitą viršijant šio straipsnio 1 dalyje minėtą lankstumo ribą;
- d) atlikus 6 straipsnio 2 ir 3 dalyse minimus įvertinimus;
- e) galimo programos nutraukimo atveju, numatytu 44 straipsnyje.

3. Dėl bendros veiklos programos persvarstymo, numatyto 2 dalyje numatytais atvejais, turi būti priimtas Komisijos sprendimas ir įtraukti pakeitimai į 10 straipsnyje minimus finansavimo susitarimus.

#### 8 straipsnis

##### **Kalbų vartojimas**

1. Kiekvienos bendros veiklos programos valdymo struktūros kaip darbo kalbą vartoja vieną ar kelias oficialias Europos Sąjungos kalbas.

2. Siekiant atsižvelgti į programų partnerystės aspektą projektuose dalyvaujantys paramos gavėjai visus su jų projektu susijusius dokumentus bendrai valdymo institucijai gali pateikti nacionaline kalba, su sąlyga, kad apie šią galimybę konkrečiai užsimenama programoje ir kad jungtinis priežiūros komitetas numato įgyvendinti, tarpininkaujant bendrai valdymo institucijai, būtinas vertimo žodžiu ir raštu priemones.

3. Vertimo žodžiu ir raštu visomis kalbomis, kurias nuspręsta vartoti programoje, išlaidos numatomos:

- a) bendros veiklos programos lygiu – biudžeto eilutėje, susijusioje su technine parama;
- b) projektų lygiu – kiekvieno atskiro projekto biudžete.

#### 9 straipsnis

##### **Bendrų veiklos programų įgyvendinimo pradinis etapas**

1. Komisijos sprendimu priėmus bendrą veiklos programą ši iškart pradeda įgyvendinti valstybėse narėse naudojant asignavimus iš Europos kaimynystės ir partnerystės priemonės, skirtus tarpvalstybiniam bendradarbiavimui pagal finansinių perspektyvų 1B išlaidų kategoriją (Tarpinstitucinis susitarimas 2006/C 139/01) <sup>(1)</sup>. Programos įgyvendinimui pradėti gali būti imamasi ir būtinų bendrų veiksmų, kaip, pavyzdžiui:

- a) įsteigti bendrą valdymo instituciją ir jungtinį techninį sekretoriatą;
- b) surengti pirmuosius jungtinio priežiūros komiteto posėdžius, įtraukiant į juos ir finansavimo susitarimo dar nepasirašiusių šalių partnerių atstovus;
- c) parengti ir pradėti sutarčių sudarymo ar kvietimų teikti paraišką procedūras prireikus taikant sustabdymo išlygą, susijusią su finansavimo susitarimų pasirašymu.

2. 1 dalyje minimas Komisijos sprendimas taikomas kiekvienai šaliai partneriui nuo tada, kai su šia šalimi pagal 10 straipsnį sudaromas finansavimo susitarimas.

#### 2. SKIRSNIS

##### **Finansavimo susitarimas**

#### 10 straipsnis

##### **Finansavimo susitarimo pasirašymas**

1. Finansinį susitarimą sudaro Komisija ir kiekviena šalis partnerė, dalyvaujanti atitinkamoje bendroje veiklos programoje. Finansavimo susitarimą gali parašu patvirtinti kiekvienai programai vykdyti paskirta bendra valdymo institucija.

<sup>(1)</sup> Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos tarpinstitucinis susitarimas dėl biudžetinės drausmės ir patikimo finansų valdymo (OL C 139, 2006 6 14, p. 1).



2. Komisijos priimta bendra veiklos programa sudaro techninį finansavimo susitarimo priedą.

3. Kiekvienas finansavimo susitarimas sudaromas vėliausiai iki metų, einančių po tų metų, kuriais priimtas bendrą veiklos programą priimantis Komisijos sprendimas, pabaigos („taisyklė N+1“).

4. Tuo atveju, kai per nustatytą laiką susitarimas nesudaromas, negali būti pradėta įgyvendinti ta išorinė bendros veiklos programos dalis, kuri susijusi su atitinkama šalimi partnere.

Jei programoje dalyvauja kelios šalys partnerės, ji gali būti pradėta įgyvendinti su kiekviena iš atitinkamų šalių partnerių, kai tik šios pasirašo savo finansavimo susitarimą.

5. Tuo atveju, kai per nustatytą laiką finansavimo susitarimo nepasirašo nė viena šalis partnerė, išorinė bendros veiklos programos dalis tampa negaliojančia ir taikomos 44 straipsnio 3 ir 4 dalyse nustatytos taisyklės.

### III SKYRIUS

#### BENDRŲ VEIKLOS PROGRAMŲ VALDYMO STRUKTŪROS

##### 1. SKIRSNIS

#### **Jungtinis priežiūros komitetas**

##### 11 straipsnis

#### **Jungtinio priežiūros komiteto sudėtis**

1. Jungtinį priežiūros komitetą sudaro kiekvienos dalyvaujančiosios šalies atstovai, įgalioti priimti visus komiteto kompetencijai priklausančius sprendimus dėl bendros veiklos programos. Komiteto nariai veikia ne asmeniškai, o kaip pagal pareigas įgalioti savo šalies atstovai. Į komitetą taip pat įeina pirmininkas ir sekretorius. Sekretorius turi būti pasirinktas iš bendros valdymo institucijos narių.

2. Svarbu, kad be tinkamai įgaliotų atstovų dalyvaujančiosios šalys užtikrintų ir reikiamą atstovavimą pilietinei visuomenei (vietos valdžios institucijoms, ekonominiams ir socialiniams partneriams, pilietinei visuomenei) taip, kad būtų užtikrintas glaudus įvairių vietos suinteresuotųjų šalių bendradarbiavimas įgyvendinant bendrą veiklos programą.

3. Komisija kartu su dalyviais kviečiama į kiekvieną jungtinio priežiūros komiteto posėdį ir yra informuojama apie darbų rezultatus. Ji sava nuožiūra gali dalyvauti visame komiteto posėdyje arba tik jo dalyje kaip stebėtoja ir be sprendimų priėmimo teisės.

##### 12 straipsnis

#### **Jungtinio priežiūros komiteto funkcionavimas**

1. Įgaliotieji jungtinio priežiūros komiteto nariai vienbalsiai priima savo darbo tvarkos taisykles.

2. Jungtinis priežiūros komitetas priima sprendimus bendru sutarimu. Tačiau tam tikrais atvejais, ypač per galutinę projektų ir jiems skirtų subsidijos sumų atranką, gali būti balsuojama. Balsuojant kiekviena šalis turi tik vieną balsą, nepaisant jos atstovų skaičiaus.

3. Įgaliotieji atstovai išrenka pirmininką. Komitetas pirmininko funkcijas gali nuspręsti patikėti bendros valdymo institucijos atstovui arba kuriam nors kitam į komiteto sudėtį neįeinančiam asmeniui.

Jungtinio priežiūros komiteto pirmininkas atlieka arbitro vaidmenį ir vadovauja svarstymams. Jis išlaiko savo balsavimo teisę, išskyrus atvejį, kai pirmininko funkcijos patikimos bendros valdymo institucijos atstovui arba kuriam nors kitam į komiteto sudėtį neįeinančiam asmeniui. Pastaruoju atveju pirmininkas vykdo savo funkcijas be teisės balsuoti.

4. Jungtinis priežiūros komitetas susirenka tiek kartų, kiek tai būtina, mažiausiai kartą per metus. Jį suaukia pirmininkas bendros valdymo institucijos prašymu arba pagrįstai to paprašius vienam iš įgaliotųjų narių arba Komisijai. Komitetas taip pat gali raštu priimti sprendimą apskųsti savo pirmininką, bendrą valdymo instituciją ar vieną iš dalyvaujančiųjų šalių. Kilus nesutarimui kiekvienas narys gali paprašyti, kad klausimas būtų apsvaistytas susirinkime.

5. Pasibaigus kiekvienam bendro priežiūros komiteto posėdžiui sudaromas protokolai, kurį pasirašo pirmininkas ir sekretorius. Protokolas pateikiamas visiems komiteto nariams ir Komisijai.

##### 13 straipsnis

#### **Jungtinio priežiūros komiteto funkcijos**

Komitetas pirmiausia atlieka šias su bendra veiklos programa susijusias funkcijas:

a) tvirtina bendros valdymo institucijos darbo programą;

b) priima sprendimą dėl programos lėšų apimties ir jų skyrimo techninei paramai ir žmogiškiesiems ištekliams;

- c) kiekviename iš savo susirinkimų nagrinėja bendros valdymo institucijos valdymo veiksmus;
- d) skiria projektų atrankos komitetus;
- e) nustato projektų atrankos kriterijus ir galutinai nusprendžia, kuriuos projektus pasirinkti ir kokio dydžio subsidijas jiems skirti;
- f) kiekviename iš savo susirinkimų, remdamasis bendros veiklos institucijos pateiktais dokumentais, vertina ir prižiūri padarytą pažangą siekiant bendros veiklos programos tikslų;
- g) nagrinėja visas bendros valdymo institucijos pateiktas ataskaitas ir prirėkus imasi reikiamų priemonių;
- h) nagrinėja ginčijamus išieškojimo atvejus, apie kuriuos praneša bendra valdymo institucija.

Tais atvejais, kai jungtinis priežiūros komitetas, priimdamas pirmos pastraipos e punkte minėtus sprendimus, nusprendžia nepaisyti visų ar dalies atrankos komiteto rekomendacijų, turi raštu pagrįsti savo sprendimą. Tada šis sprendimas per bendrą valdymo instituciją perduodamas Komisijai, kad ši jį iš anksto patvirtintų. Komisija apie savo nuomonę bendrai valdymo institucijai praneša per 15 darbo dienų.

Bendros valdymo institucijos funkcijos turi būti atliekamos laikantis galiojančių teisės aktų ir nuostatų. Valdymo institucija privalo įsitikinti, kad priežiūros komiteto sprendimai neprieštarauja šioms taisyklėms.

## 2. SKIRSNIS

### **Bendra valdymo institucija**

#### 14 straipsnis

#### **Bendros valdymo institucijos organizavimas**

1. Bendra valdymo institucija paprastai yra nacionalinė, regioninė ar vietos viešojo sektoriaus įstaiga. Bendra valdymo institucija taip pat gali būti privataus sektoriaus įstaiga, kuri įpareigota teikti viešąją paslaugą.

Ši institucija turi pateikti pakankamas finansines garantijas ir atitikti Tarybos reglamente (EB, Euratomas) Nr. 1605/2002 <sup>(1)</sup>,

ypač jo 54 straipsnyje, ir Komisijos reglamente (EB, Euratomas) Nr. 2342/2002 <sup>(2)</sup>, ypač jo 38, 39 ir 41 straipsniuose nustatytus reikalavimus.

2. Dalyvaujančios šalys patiki bendrai valdymo institucijai bendros veiklos programos vykdymo darbus, kurie joms patikėti pagal programos valdymą. Jos, pasitelkdamos jungtinį priežiūros komitetą, privalo tikrinti, ar lėšos naudojamos laikantis programos valdymui taikomų taisyklių ir principų.

3. Bendros valdymo institucijos funkcionavimas gali būti finansuojamas iš techninei paramai skirtų Bendrijos lėšų, taip pat bendrai, pavyzdžiui, iš įnašų natūra, numatytų 19 straipsnio 3 dalyje.

4. Bendros valdymo institucijos sąskaitos kasmet pateikiamos išorės *ex post* auditui, kurį atlieka 31 straipsnyje minima nepriklausoma institucija.

5. Bendros valdymo institucijos organizavimas pagrįstas geriausia tarptautine praktika valdymo ir vidaus kontrolės srityje, naudojantis jos užduotims atlikti pritaikytoms valdymo ir vidaus kontrolės sistemomis, kad būtų užtikrintas jos operacijų teisėtumas, reguliarumas ir patikimas finansų valdymas.

Bendroje valdymo institucijoje veiklos valdymo ir finansų valdymo funkcijos vykdomos nepriklausomai viena nuo kitos. Įgaliojimus suteikiančio pareigūno pareigos ir apskaitos pareigūno pareigos yra atskirtos ir nesuderinamos tarpusavyje.

6. Bendra valdymo institucija turi vidaus audito tarnybą, nepriklausančią nuo įgaliojimų suteikimo, apskaitos ir valdymo tarnybų.

7. Bendra valdymo institucija įdiegia procedūras, užtikrinančias pagal programą deklaruotų išlaidų pagrįstumą ir tvarkingumą, taip pat patikimas ir kompiuterizuotas apskaitos, priežiūros ir finansinės informacijos sistemas.

8. Bendra valdymo institucija ypač rūpinasi, kad būtų laikomasi susitarimų dėl dotacijos ir sutarčių, kurias ji pasirašo su trečiosiomis šalimis, sąlygų ir mokėjimo terminų. Pasitelkama reikiamas patikrinimo priemonės ji užtikrina, kad lėšos, pervestos pagal susitarimus dėl dotacijos ir sutartis, būtų naudojamos tik tiems tikslams, kuriems skirtos.

<sup>(1)</sup> OL L 248, 2002 9 16, p. 1.

<sup>(2)</sup> OL L 357, 2002 12 31, p. 1.

Ji naudojasi bendra sąskaitų tvarkymo ir dotacijų bei sutarčių administracinės ir finansinės priežiūros (keitimasis raštais, priežiūra arba priminimo laiškai, ataskaitų priėmimas ir t. t.) sistema.

9. Bendra valdymo institucija nedelsdama praneša Komisijai ir jungtiniam priežiūros komitetui apie bet kuriuos šių procedūrų ar savo organizacijos pokyčius arba apie bet kurias kitas aplinkybes, kurios galėtų turėti įtakos programos įgyvendinimui.

10. Bendrą valdymo instituciją, kaip ir įvairius paramos gavėjus, rangovus ir sutarčių, kurias ji pasirašo projektams įgyvendinti, partnerius, kontroliuoja Komisija, Europos Bendrijų Audito Rūmai ir Europos kovos su sukčiavimu tarnyba (OLAF).

#### 15 straipsnis

##### Bendros valdymo institucijos funkcijos

1. Bendra valdymo institucija atsako už bendros veiklos programos valdymą ir įgyvendinimą, įskaitant techninę paramą, vadovaudamasi patikimo finansų valdymo principu, taip pat ekonomiško, naudingumo ir veiksmingumo principais ir atlieka būtinus patikrinimus, laikydamosi galiojančiuose teisės aktuose nustatytų sąlygų ir tvarkos.

2. Į įvairias bendros valdymo institucijos užduotis pirmiausia įeina:

- a) jungtinio priežiūros komiteto susirinkimų rengimas ir sekretoriavimas juose, įskaitant susirinkimų protokolų sudarymą;
- b) išsamių metinių programos biudžetų parengimas ir kreipimasis į Europos Komisiją dėl būtinų asignavimų;
- c) metinių veiklos ir finansinių ataskaitų parengimas ir jų perdavimas jungtiniam priežiūros komitetui bei Komisijai;
- d) vidaus srautų ir tinkamo procedūrų taikymo bendroje valdymo institucijoje audito programos įgyvendinimas pasitelkus savo vidaus audito tarnybą; metinės vidaus audito ataskaitos būtinai perduodamos jungtiniam priežiūros komitetui ir Komisijai;

e) pritarus jungtiniam priežiūros komitetui kvietimų teikti paraiškas ir pasiūlymus paskelbimas siekiant atrinkti projektus;

f) kandidatų priėmimas ir atrankos komitetų organizavimas, pirmininkavimas jiems ir sekretoriavimas juose, taip pat ataskaitų, į kurias įeina atrankos komitetų rekomendacijos, perdavimas jungtiniam priežiūros komitetui ir Komisijai;

g) jungtiniam priežiūros komitetui atrinkus projektus su įvairiais projektais susijusių sutarčių su paramos gavėjais ir rangovais sudarymas;

h) operatyvinė projektų priežiūra ir jų finansinis valdymas;

i) nedeliamas pranešimas jungtiniam priežiūros komitetui apie visus ginčijamus išieškojimo atvejus;

j) galimų poveikio aplinkai tyrimų atlikimas programos lygiu;

k) informavimo ir matomumo plano įgyvendinimas pagal 42 straipsnį.

#### 16 straipsnis

##### Jungtinis techninis sekretoriatas

1. Kiekvienai bendrai valdymo institucijai, gavus išankstinį jungtinio priežiūros komiteto pritarimą, kasdien valdyti bendros veiklos programos operacijas gali padėti jungtinis techninis sekretoriatas, aprūpintas reikiamomis priemonėmis.

Jungtinio techninio sekretoriato funkcionavimas finansuojamas iš techninei paramai skirtų asignavimų.

2. Jungtinis techninis sekretoriatas prirėkus gali turėti nedeles atstovybes dalyvaujančiose šalyse, kad būtų galima informuoti galimus paramos gavėjus atitinkamose šalyse apie veiklą, kuri numatyta pagal programą.

## 17 straipsnis

**Tęstinumo principas**

Tuo atveju, kai jau esanti ir Komisijos sankcionuotomis priemonėmis, skirtomis vykdymų ar ankstesnių programų valdymui, disponuojanti bendra valdymo institucija vėl paskiriama valdyti bendrą veiklos programą, nebūtina keisti esamą šios bendros valdymo institucijos struktūrą, jei galiojanti priemonė atitinka šio reglamento reikalavimus.

## IV SKYRIUS

**BENDRŲ VEIKLOS PROGRAMŲ FINANSINIS VALDYMAS**

## 1. SKIRSNIS

**Finansavimas**

## 18 straipsnis

**Iš Bendrijos lėšų finansuojama techninė parama**

Techninei paramai, kuri tinka būti finansuojama iš Bendrijos lėšų, gali būti skiriama daugiausia 10 % visos Bendrijos paramos bendrai veiklos programai.

Tačiau tam tikrais atvejais, atsižvelgiant į ankstesniais programos vykdymo metais patirtų išlaidų dydžiu ir numatomais bei pateisinamais programos poreikiais pagrįstus argumentus, persvarstant programą galima numatyti padidinti pirminės techninei paramai skirtas sumas.

## 19 straipsnis

**Bendro finansavimo šaltiniai**

1. Bendrai finansuojama iš šalių arba institucijų, dalyvaujančių kiekvienoje bendroje veiklos programoje, nuosavų išteklių.

2. Dalyvaujančiosios šalys laisvai nustato kiekvienos bendros veiklos programos bendro finansavimo kilmę, dydį ir paskirstymą pagal tikslus ir prioritetus.

3. Bendros valdymo institucijos įnašai natūra, gavus išankstinį Komisijos pritarimą, gali būti laikomi bendru finansavimu.

Tokiu atveju jie turi būti aiškiai paminėti programos dokumente.

## 20 straipsnis

**Bendro finansavimo procentinis dydis**

1. Bendras finansavimas sudaro mažiausiai 10 % Bendrijos paramos bendrai veiklos programai, neskaitant sumos, kurią Bendrija skiria techninei paramai finansuoti.

2. Jei įmanoma, bendras finansavimas tolygiai paskirstomas visam programos įgyvendinimo laikotarpiui taip, kad programos įgyvendinimo pabaigoje tai sudarytų mažiausiai 10 %.

## 21 straipsnis

**Bendros veiklos programos banko sąskaita ir išankstinio finansavimo palūkanos**

1. Atskirą programai skirtą banko sąskaitą eurais atidaro ir tvarko apskaitos funkcijas atliekanti bendros valdymo institucijos tarnyba. Ši sąskaita funkcionuoja būtinai pasirašant ir bendros valdymo institucijos įgaliojimus suteikiančiam, ir apskaitos pareigūnui.

2. Jei ši banko sąskaita duoda palūkanų, už išankstinio finansavimo pervedimus gautos palūkanos skiriamos atitinkamai bendrai veiklos programai ir deklaruojamos Komisijai galutinėje ataskaitoje, minimoje 32 straipsnyje.

## 22 straipsnis

**Bendros veiklos programos apskaita**

Bendros veiklos programos apskaitą atlieka už finansines operacijas atsakinga bendros valdymo institucijos tarnyba. Ši apskaita yra atskira bei savarankiška ir apima tik su bendra veiklos programa susijusias operacijas. Ji leidžia vykdyti analitinę programos priežiūrą pagal tikslus, prioritetus ir priemones.

Šios apskaitos suderinimo su programos banko sąskaitos likučiu operacijas bendra valdymo institucija pateikia jungtiniam priežiūros komitetui ir Komisijai prie metinės ataskaitos ir prie kiekvieno prašymo dėl papildomo išankstinio finansavimo.

## 23 straipsnis

**Sutarčių procedūros**

1. Viešųjų pirkimų ir dotacijų sutarčių procedūros, kurių bendrai valdymo institucijai reikia bendrai veiklos programai įgyvendinti, yra tos, kurios taikomos išorės priemonėms, nustatytoms Reglamento (EB, Euratomas) Nr. 1605/2002 162–170 straipsniuose ir Reglamento (EB, Euratomas) Nr. 2342/2002 231–256 straipsniuose.

Taikytinos procedūros, atitinkami tipiniai dokumentai ir sutarčių pavyzdžiai nurodyti kvietimo sudaryti sutartis ar teikti paraiškas metu galiojančiame Išorės priemonių sutarčių procedūrų praktiniame vadove ir jo prieduose.

2. Tinkamumo taisyklės, susijusios su dalyvavimu kvietimuose teikti paraiškas ir pasiūlymus, yra tos, kurios nurodytos Reglamento (EB) Nr. 1638/2006 14 straipsnyje ir neprieštarauja šio reglamento 40–41 straipsniams.

3. Šios nuostatos taikomos visoje programos geografinėje zonoje, taip pat valstybių narių ir šalių partnerių teritorijoje.

## 2. SKIRSNIS

**Mokėjimai**

## 24 straipsnis

**Metiniai Komisijos įsipareigojimai**

Be pradinio biudžetinio įsipareigojimo, prisiimamo priėmus sprendimą patvirtinti bendrą veiklos programą, Komisija kiekvienais metais vėliausiai kovo 31 d. prisiima atitinkamą biudžetinių įsipareigojimą. Šio įsipareigojimo suma nustatoma atsižvelgiant į finansinę lentelę, kurioje nurodomas preliminarus metinis lėšų paskirstymas bendroje veiklos programoje, į programos įgyvendinimo rezultatus ir į disponuojamus asignavimus. Komisija bendrai valdymo institucijai praneša tikslią datą, kada metinis įsipareigojimas buvo įvykdytas.

## 25 straipsnis

**Bendrosios mokėjimų taisyklės**

1. Kiekvieną Bendrijos įnašo mokėjimą Komisija atlieka atsižvelgdama į turimus asignavimus. Kiekvieną mokėjimą bendrai valdymo institucijai Komisija automatiškai priskiria prie seniau-

sios metinės įsipareigojimo dalies, kol visiškai išnaudojama šiai daliai numatyta suma. Kai išnaudojama visa seniausios metinės įsipareigojimo dalies suma, galima pradėti naudoti kitos dalies sumą.

2. Mokėjimai eurais pervedami į bendros veiklos programos sąskaitą.

3. Mokėjimai gali būti atliekami kaip išankstinio finansavimo arba galutinio likučio mokėjimai.

## 26 straipsnis

**Išankstinis finansavimas**

1. Kiekvienais metais, kai bendrai valdymo institucijai pranešama apie biudžetinį įsipareigojimą, ji gali prašyti kaip išankstinį finansavimą pervesti daugiausia 80 % einamiesiems finansiniams metams numatyto Bendrijos finansinio įnašo.

Nuo antrųjų bendros veiklos programos įgyvendinimo metų prie išankstinio finansavimo prašymo pridedama išorės audito ataskaitoje dar nepatvirtinta preliminarinė metinė finansinė ataskaita, apimanti visas praėjusių metų išlaidas ir įplaukas, ir kitų metų bendros valdymo institucijos preliminarus įsipareigojimų ir išlaidų biudžetas.

Išnagrinėjusi šią ataskaitą, įvertinusi realius programos finansavimo poreikius ir patikrinusi turimus asignavimus Komisija išmoka visą prašomą išankstinį finansavimą arba jo dalį.

2. Per metus bendra valdymo institucija gali paprašyti kaip papildomą išankstinį finansavimą pervesti visą Bendrijos metinio įnašo likutį arba jo dalį.

Savo prašymą bendra valdymo institucija pagrindžia pateikdama tarpinę finansinę ataskaitą, kuri rodo, kad faktiškai patirtos ar per metus numatomos patirti išlaidos viršija ankstesnių išankstinių finansavimų sumą.

Šis papildomas pervedimas laikomas papildomu išankstiniu finansavimu, jei jis nėra patvirtintas išorės audito ataskaitoje.

3. Kiekvienų programos vykdymo metų antrojo pusmečio pabaigoje Komisija patikrina ankstesnius išankstinius finansavimus, atsižvelgdama į faktiškai patirtas ir tinkamas finansuoti išlaidas, patvirtintas 31 straipsnyje nurodyto išorės audito metinėje ataskaitoje.

Remdamasi šio patikrinimo rezultatais Komisija prireikus atlieka būtinus finansinius patikslinimus.

## 27 straipsnis

**Išieškojimas**

1. Bendra valdymo institucija yra atsakinga už nepagrįstų arba netinkamų finansuoti išlaidų išieškojimą ir išieškotų sumų, proporcingų jos įnašui į programą, sugražinimą Komisijai.

Jei gavus sutarties vykdymo galutinę ataskaitą arba atlikus kontrolę ar auditą nustatoma, kad yra netinkamų finansuoti išlaidų, kurios jau buvo apmokėtos, bendra valdymo institucija parengia atitinkamiems paramos gavėjams arba rangovams skirtus išieškojimo pavedimus.

2. Jei išieškojimas susijęs su valstybėje narėje įsikūrusio paramos gavėjo, rangovo ar partnerio skola ir jei bendrai valdymo institucijai nepavyksta išieškoti šios skolos per metus nuo išieškojimo pavedimo parengimo, ją prieš kreipdamasi į paramos gavėją, rangovą ar partnerį bendrai valdymo institucijai apmoka valstybė narė, kurioje įsikūręs atitinkamas paramos gavėjas, rangovas ar partneris.

3. Jei išieškojimas susijęs su šalyje partnerėje įsikūrusio paramos gavėjo, rangovo ar partnerio skola ir jei bendrai valdymo institucijai nepavyksta išieškoti šios skolos per metus nuo išieškojimo pavedimo parengimo dienos, bendra valdymo institucija praneša apie tai Komisijai, kuri, remdamasi išsamia byla, apsiima išieškoti skolą iš šalyje partnerėje įsikūrusio paramos gavėjo, rangovo ar partnerio arba tiesiogiai iš šios šalies valdžios institucijų.

4. Byloje, kuri perduodama valstybei narei arba Komisijai, turi būti visi išieškojimą vykdyti leidžiantys dokumentai, taip pat įrodymai apie bendros valdymo institucijos atliktus formalumus paramos gavėjo ar rangovo atžvilgiu siekiant atgauti gražintinas sumas.

5. Bendra valdymo institucija privalo pasistengti, kad per metus nuo išieškojimo pavedimo parengimo jis būtų įvykdytas. Ji pirmiausia patikrina, ar skola yra tikra, išreikšta grynaisiais pinigais ir kad gautinos sumos terminas jau yra suėjęs. Jei bendra valdymo institucija planuoja atsakyti nustatytos skolos išieškojimo, turi patikrinti, ar toks atsakymas yra teisėtas ir atitinka patikimo finansų valdymo ir proporcingumo principą. Atsakymas išieškoti skolą turi būti pagrįstas ir pateiktas jungtiniam priežiūros komitetui ir Komisijai, kad šie jį iš anksto patvirtintų.

6. Jei skolos nepavyksta išieškoti arba jei 4 dalyje minimos išsamios bylos dėl bendros valdymo institucijos kaltės ar aplaidumo nebuvo galima perduoti valstybei narei arba Komisijai,

bendra valdymo institucija lieka atsakinga už skolos išieškojimą praėjus vienerių metų terminui, o gražintinos sumos pripažįstamos netinkamomis finansuoti iš Bendrijos lėšų.

7. Pagal 2 ir 3 dalis į sutartis, kurias pagal programą sudaro bendra valdymo institucija, įtraukiama sąlyga, leidžianti Komisijai ar atitinkamai valstybei narei išieškoti skolą iš paramos gavėjo, rangovo ar partnerio tuo atveju, jei ji tebėra nepadengta praėjus vieneriems metams nuo bendros valdymo institucijos išieškojimo pavedimo parengimo.

## 3. SKIRSNIS

**Ataskaitos**

## 28 straipsnis

**Bendros valdymo institucijos metinės ataskaitos**

1. Kiekvienais metais, vėliausiai birželio 30 d., bendra valdymo institucija pateikia Komisijai jungtinio priežiūros komiteto iš anksto patvirtintą veiklos programos įgyvendinimo metinę ataskaitą, apimančią laikotarpį nuo praėjusių metų sausio 1 d. iki gruodžio 31 d., patvirtintą 31 straipsnyje minima audito ataskaita. Pirmoji metinė ataskaita pateikiama vėliausiai antrųjų metų birželio 30 d.

2. Kiekvieną metinę ataskaitą sudaro:

a) techninė dalis, kurioje aprašoma:

- įgyvendinant programą ir jos prioritetus pasiekta pažanga,
- išsamus pasirašytų sutarčių sąrašas ir sunkumai, su kuriais buvo susidurta,
- per praėjusius metus su technine parama įgyvendintos priemonės,
- priemonės, kurių imtasi prižiūrint, vertinant projektus ir atliekant jų auditą, jų rezultatai ir veiksmi, atlikti siekiant įveikti iškilusius sunkumus,
- informacijos ir komunikacijos priemonės,
- kitais metais įgyvendintinų priemonių programa;

b) finansinė dalis, kurioje prie kiekvieno prioriteto eurais nurodoma:

— sumos, kurias, kaip Bendrijos įnašą, bendrai valdymo institucijai skyrė Komisija ir, kaip bendrąjį finansavimą, – dalyvaujančiosios šalys, taip pat kitos galimos programos pajamos,

— bendros valdymo institucijos už techninę paramą atlikti mokėjimai bei išieškotos sumos projektams, taip pat suderinimas su programos banko sąskaita,

— paramos gavėjų ataskaitose ir mokėjimų prašymuose nurodytų tinkamų finansuoti išlaidų, patirtų vykdant projektus, suma,

— numatomas bendros valdymo institucijos kitų metų įsipareigojimų ir išlaidų biudžetas;

c) deklaracija, kurią pasirašo bendros valdymo institucijos atstovas, kurioje užtikrinama, kad pagal programą praėjusiais metais įdiegtos valdymo ir kontrolės sistemos tebėra atitinkančios Komisijos nurodytą pavyzdį ir veikė taip, kad leidžia pagrįstai tikėti finansinėje ataskaitoje pateiktų išlaidų deklaracijų tikslumu, taip pat pagal jas atliktų operacijų teisėtumu ir tvarkingumu.

### 29 straipsnis

#### Vidaus audito tarnybos metinė ataskaita

1. Bendros valdymo institucijos vidaus audito tarnyba kiekvienais metais įgyvendina bendros valdymo institucijos vidaus srautų ir tinkamo procedūrų taikymo kontrolės programą. Ji parengia metinę ataskaitą, kurią perduoda bendros valdymo institucijos atstovui.

2. 1 dalyje minimą ataskaitą bendra valdymo institucija perduoda Komisijai ir bendram priežiūros komitetui kaip priedą prie savo metinės ataskaitos, minimos 28 straipsnyje.

### 30 straipsnis

#### Projektų audito programos įgyvendinimo metinė ataskaita

1. Bendra valdymo institucija kiekvienais metais parengia 37 straipsnyje minimos projektų audito programos įgyvendinimo praėjusiais metais ataskaitą. Šioje ataskaitoje išsamiai aprašomi metodai, kuriuos bendra valdymo institucija naudojo tipiškiesiems projektams atrinkti, atlikti patikrinimai, pateiktos rekomendacijos ir bendros valdymo institucijos vadovybės padarytos išvados dėl atitinkamų projektų finansinio valdymo.

2. Bendra valdymo institucija 1 dalyje minimą ataskaitą perduoda Komisijai ir jungtiniam priežiūros komitetui kaip priedą prie savo metinės ataskaitos, minimos 28 straipsnyje.

### 31 straipsnis

#### Išorės audito ataskaita

1. Nepriklausomai nuo išorės auditų, kuriuos bendros valdymo institucijos atžvilgiu surengia šalies, kurioje ji yra įsikūrusi, administracija, bendra valdymo institucija pasitelkia nepriklausomą viešąją įstaigą arba sudaro sutartį su nepriklausomu patvirtintu auditoriumi, tarptautiniu mastu pripažintos teisėtos sąskaitų kontrolės priežiūros asociacijos nariu, kad kiekvienais metais, laikydamosi Tarptautinės apskaitininkų federacijos (TAF) deontologinių standartų ir taisyklių, atliktų bendros valdymo institucijos metinėje finansinėje ataskaitoje deklaruotų išlaidų ir įplaukų *ex post* patikrą.

2. Išorės auditas apima bendros valdymo institucijos tiesiogiai patirtas išlaidas, susijusias su technine parama ir projektų valdymu (mokėjimai). Išorės audito ataskaitoje patvirtinamos bendros valdymo institucijos metinėje finansinėje ataskaitoje deklaruotos išlaidos ir įplaukos, ypač tai, kad deklaruotos išlaidos yra faktiškai patirtos, tiksliai nurodytos ir tinkamos finansuoti.

3. Bendra valdymo institucija perduoda išorės audito ataskaitą Komisijai ir jungtiniam priežiūros komitetui kaip priedą prie savo metinės ataskaitos, minimos 28 straipsnyje.

### 32 straipsnis

#### Galutinė ataskaita

Į galutinę bendros veiklos programos įgyvendinimo ataskaitą *mutatis mutandis* įeina tie patys elementai, kaip ir į metines ataskaitas, įskaitant priedus, apimančius visą programos trukmę. Ji pateikiama vėliausiai 2016 m. birželio 30 d.

## 4. SKIRSNIS

**Bendros veiklos programos tinkamos finansuoti išlaidos**

## 33 straipsnis

**Tinkamos finansuoti bendros veiklos programos išlaidos**

1. Kad būtų pripažintos tinkamomis finansuoti iš Bendrijos lėšų, bendros veiklos programos išlaidos turi būti patirtos programos įgyvendinimo laikotarpiu, apibrėžtu 43 straipsnyje.

2. Bendros valdymo institucijos įgyvendinamos programos išlaidos, susijusios su technine parama, laikomos tinkamomis finansuoti, jei atitinka šiuos kriterijus:

- a) jos yra būtinos programai įgyvendinti atsižvelgiant į programoje ir jungtinio priežiūros komiteto nustatytus kriterijus ir atitinka patikimo finansų valdymo, ypač ekonomiškumo ir naudingumo, principus;
- b) jos yra įtrauktos į programos apskaitą, jas galima identifikuoti, kontroliuoti ir patvirtinti originaliais patvirtinamaisiais dokumentais;
- c) yra patirtos atlikus taikytinas sutarčių sudarymo procedūras.

3. Atsižvelgiant į 1 ir 2 dalį tinkamomis finansuoti laikomos:

- a) dėl darbuotojų, susijusių su programa, patirtos išlaidos, atitinkančios prie faktiškai išmokėtų atlyginimų pridėjus socialines įmokas ir kitas į atlyginimą įeinančias išlaidas. Jos neturi viršyti atlyginimų ir išlaidų, kurias paprastai patiria bendrą valdymo instituciją arba jungtinį techninį sekretoriatą priimanči struktūra, nebent pateikiama įrodymų, kad perviršis būtinas bendros veiklos programos vykdymui;
- b) darbuotojų ir kitų bendroje veiklos programoje dalyvaujančių asmenų kelionės ir viešnagės išlaidos, atitinkančios įprastą programai valdyti paskirtų institucijų praktiką. Be to, jei iš nustatyto dydžio sumos padengiamos viešnagės išlaidos, kainos neturi viršyti bendros veiklos programos patvirtinimo metu Europos Komisijos paskelbtų tarifų;
- c) įrangos ir reikmenų (naujų ar naudotų) pirkimo arba nuomos išlaidos specialiai bendros valdymo institucijos ar jungtinio techninio sekretoriato poreikiams tenkinti įgyvendinant bendrą veiklos programą, taip pat išlaidos už suteiktas paslaugas kainomis, atitinkančiomis rinkos kainas;
- d) išlaidos vartojimo reikmenims;

e) netiesioginės išlaidos, kurias sudaro bendros administracinės išlaidos;

f) subrangos išlaidos;

g) išlaidos, patiriamos tiesiogiai dėl šiame reglamente ir programoje išdėstytų reikalavimų (pavyzdžiui, informavimo priemonės, priemonės užtikrinti matomumui, vertinimai, išorės auditai, vertimai ir t. t.), įskaitant finansinių tarnybų išlaidas (ypač išlaidas banko pervedimams).

## 34 straipsnis

**Netinkamos finansuoti bendros veiklos programos išlaidos**

Netinkamomis finansuoti laikomos šios bendros valdymo institucijos įgyvendinamos programos su technine parama susijusios išlaidos:

- a) skolos ir atidėjimai nuostoliams ar skoloms padengti;
- b) mokėtinos palūkanos;
- c) pagal kitą programą jau padengtos išlaidos;
- d) žemės ar pastatų pirkimas;
- e) valiutos keitimo nuostoliai;
- f) mokesčiai, įskaitant PVM, išskyrus atvejus, kai bendra valdymo institucija negali jų susigrąžinti ir jei pagal taikomus teisės aktus nedraudžiama juos padengti;
- g) kreditai trečiosioms įstaigoms;
- h) baudos.

## 35 straipsnis

**Bendros veiklos programos įnašai natūra**

Galimi dalyvaujančiųjų šalių įnašai natūra ir prirėikus kiti šaltiniai turi būti atskirai paminėti bendros veiklos programos biudžete ir nėra tinkami finansuoti.

Jie negali būti laikomi dalyvaujančiųjų šalių, prisidedančių mažiausiai po 10 %, minimų 20 straipsnyje, bendro finansavimo dalimi, išskyrus bendros valdymo institucijos pradinis įnašus natūra, minėtus šio reglamento 19 straipsnio 3 dalyje.

Su darbuotojais susijusios išlaidos, kurias patiria programos techninės paramos dalyje dalyvaujančios šalys, nelaikomos įnašu natūra ir programos biudžete negali būti laikomos bendru finansavimu.



## 36 straipsnis

**Tinkamos finansuoti projektų išlaidos**

1. Kiekvieno projekto išlaidos turi būti patirtos kiekvienos atitinkamos sutarties vykdymo laikotarpiu.

2. Tinkamos ir netinkamos finansuoti išlaidos apibrėžiamos ir galimybė projektų lygiu mokėti įnašus natūra nurodoma su paramos gavėjais ir rangovais pasirašomose sutartyse.

## 5. SKIRSNIS

**Kontrolė**

## 37 straipsnis

**Projektų audito metinė programa**

1. Nuo pirmųjų bendros veiklos programos metų pabaigos bendra valdymo institucija kiekvienais metais parengia projektų audito programą, kurią pati finansuoja.

2. 1 dalyje minimi patikrinimai vyksta tikrinant dokumentus ir atliekant patikras vietoje ir apima projektus, kuriuos bendra valdymo institucija atranka, remdamasi atsitiktinės statistinės atrankos metodu, pagrįstu tarptautiniu mastu pripažintais audito standartais, ypač atsižvelgdama į rizikos veiksnius, susijusius su projektų sumos dydžiu, operacijos rūšimi, paramos gavėjo tipu ir kitais svarbiais dalykais. Audituojami projektai turi būti pakankamai tipiški, kad užtikrintų priimtina tikrumą dėl tiesioginių tikrinimų, kuriuos atlieka bendra valdymo institucija, dėl įgyvendinant projektus deklaruotų išlaidų realumo, tikslumo ir tinkamumo.

## 38 straipsnis

**Bendrijos kontrolė**

Komisija, OLAF, Europos Bendrijų Audito Rūmai ir bet kuris šių institucijų įgaliotas išorės auditorius gali atlikti auditą, tikrindami dokumentus ir atlikdami patikras vietoje, aiškindamiesi, kaip bendra valdymo institucija, įvairūs paramos gavėjai ir projektų partneriai naudoja Bendrijos lėšas.

Šis tikrinimas gali būti vykdomas kaip išsamus auditas, kai tikrinami patvirtinamieji dokumentai, sąskaitos, apskaitos dokumentai ir bet kurie kiti dokumentai, susiję su bendros veiklos programos (įskaitant – kai kalbama apie bendrą valdymo instituciją – visus dokumentus, susijusius su atranka ir sutartimis) ir projekto finansavimu.

## 39 straipsnis

**Nacionalinė kontrolės sistema**

Valstybės narės gali įdiegti nacionalinę kontrolės sistemą, leidžiančią patikrinti, ar teisėtos deklaruotos išlaidos, patirtos atliekant operacijas ar operacijų dalis jų teritorijoje ir ar šios

išlaidos bei su jomis susijusios operacijos ar operacijų dalys atitinka Bendrijos ir nacionalines taisykles.

## V SKYRIUS

**PAGAL BENDRAS VEIKLOS PROGRAMAS FINANSUOJAMI PROJEKTAI**

## 40 straipsnis

**Bendros veiklos programos projektų dalyviai**

1. Projektus pateikia pareiškėjai, atstovaujantys partnerių grupei, kurią sudaro mažiausiai vienas partneris iš programoje dalyvaujančios valstybės narės ir mažiausiai vienas partneris iš programoje dalyvaujančios šalies partnerės.

2. 1 dalyje minimi pareiškėjai ir partneriai yra įsikūrę 4 straipsnio a bei b punktuose apibrėžtuose regionuose ir atitinka šio reglamento 23 straipsnio 2 dalyje nustatytus tinkamumo kriterijus.

Tais atvejais, kai projektų tikslų negalima pasiekti, jei nedalyvauja kituose, nei nustatyta pirmoje pastraipoje, regionuose įsikūrę partneriai, į projektus gali būti įtraukti ir šie partneriai.

## 41 straipsnis

**Projektų pobūdis**

Projektai gali būti trijų rūšių:

- integruoti projektai – kai kiekvienas partneris savo teritorijoje įgyvendina dalį projektą sudarančių priemonių;
- simetriški projektai – kai tuo pat metu ir valstybėse narėse, ir šalyse partnerėse vykdoma panaši veikla;
- projektai, kurie vykdomi iš esmės ar tikrai vienoje valstybėje narėje arba vienoje šalyje partnerėje, bet visų arba dalies bendros veiklos programos partnerių naudai.

Projektai įgyvendinami šio reglamento 4 straipsnio a ir b punktuose apibrėžtuose regionuose.

Išimtiniais atvejais, jei tai būtina projektų tikslams pasiekti, projektai gali būti iš dalies įgyvendinami kituose, nei apibrėžta antroje pastraipoje, regionuose.

## 42 straipsnis

**Informavimas apie bendrą veiklos programą ir jos matomumas**

1. Bendra valdymo institucija yra atsakinga už informavimo priemonių įgyvendinimą ir bendros veiklos programos matomumą. Pirmiausia bendra valdymo institucija imasi būtinų priemonių, kad būtų užtikrintas Bendrijos finansavimo ar bendro finansavimo matomumas, kiek tai susiję su jos pačios veikla ir pagal programą finansuojamų projektų veikla. Šios priemonės turi būti vykdomos laikantis Komisijos nustatytų ir paskelbtų išorės priemonėms taikomų matomumo taisyklių.

2. Jungtinio techninio sekretoriato atstovybės, prirėkus įkurtos dalyvaujančiosiose šalyse, įpareigojamos skleisti informaciją apie veiklą, vykdomą pagal bendros veiklos programą, ir apie tai pranešti suinteresuotosioms įstaigoms.

## VI SKYRIUS

**BENDRŲ VEIKLOS PROGRAMŲ UŽBAIGIMAS**

## 43 straipsnis

**Bendros veiklos programos trukmė**

1. Kiekvienos bendros veiklos programos įgyvendinimo laikotarpis prasideda tą dieną, kai Komisija šią programą patvirtina, ir baigiasi vėliausiai 2016 m. gruodžio 31 d.

2. Šį įgyvendinimo laikotarpį sudaro trys etapai:

- a) bendros veiklos programos įgyvendinimo etapas, kuris trunka ilgiausiai septynerius metus ir baigiasi vėliausiai 2013 m. gruodžio 31 d. Po šios dienos negali būti skelbiamas joks kvietimas teikti paraiškas ar pasiūlymus, taip pat negali būti pasirašyta jokia sutartis, išskyrus sutartis dėl audito ir vertinimo;
- b) pagal bendrą veiklos programą finansuojamų projektų įgyvendinimo etapas, kuris prasideda tuo pat metu kaip ir programos įgyvendinimo etapas ir baigiasi vėliausiai 2014 m. gruodžio 31 d. Vėliausiai šią dieną turi būti baigta pagal programą finansuojamų projektų veikla;
- c) bendros veiklos programos finansinio užbaigimo etapas, į kurį įeina visų pagal programą sudarytų sutarčių finansinis užbaigimas, programos *ex post* įvertinimas, galutinės ataskaitos pateikimas ir galutinis mokėjimas arba galutinis padengimas, kurį atlieka Komisija; šis etapas baigiasi vėliausiai 2016 m. gruodžio 31 d.

## 44 straipsnis

**Galimas programos nutraukimas**

1. Reglamento (EB) Nr. 1638/2006 9 straipsnio 10 dalies c ir d punktuose numatytais atvejais arba kitais tinkamai pagrįstais atvejais jungtinio priežiūros komiteto prašymu arba savo iniciatyva, pasitarusi su jungtiniu priežiūros komitetu, Komisija gali nuspręsti nutraukti bendrą veiklos programą iki numatytos jos įgyvendinimo laikotarpio pabaigos.

2. Tokiu atveju bendra valdymo institucija pateikia Komisijai šį prašymą ir per tris mėnesius nuo Komisijos sprendimo perduoda galutinę ataskaitą. Patikrinusi ankstesnius išankstinius finansavimus Komisija atlieka galutinį mokėjimą arba prirėkus parengia galutinio išieškojimo pavedimą, kurio gali prirėkti bendros valdymo institucijos atžvilgiu. Komisija taip pat panaikina su likusia suma susijusius įsipareigojimus.

3. Jei programa nutraukiama dėl to, kad šalys partnerės per nustatytą laiką nepasirašė finansavimo susitarimų, biudžetiniai įsipareigojimai, jau įvykdyti kaip asignavimai pagal Europos kaimynystės ir partnerystės priemonę, skirti tarpvalstybiniam bendradarbiavimui pagal finansinių perspektyvų 1B išlaidų kategoriją (Tarpinstitucinis susitarimas 2006/C 139/01), lieka sunaudotini per įprastą laiką, bet gali būti taikomi tik atitinkamose valstybėse narėse vykdomoms priemonėms įgyvendinti. Biudžetiniai įsipareigojimai, jau įvykdyti kaip asignavimai pagal Europos kaimynystės ir partnerystės priemonę, skirti tarpvalstybiniam bendradarbiavimui pagal finansinių perspektyvų 4 išlaidų kategoriją (Tarpinstitucinis susitarimas 2006/C 139/01), panaikinami.

4. Jei šalys partnerės nepasirašo finansavimo susitarimo arba Komisija nusprendžia nutraukti bendrą veiklos programą iki numatytos jos įgyvendinimo pabaigos, taikoma ši procedūra:

- a) dėl Europos kaimynystės ir partnerystės priemonės asignavimų, skirtų tarpvalstybiniam bendradarbiavimui pagal finansinių perspektyvų 1B išlaidų kategoriją (Tarpinstitucinis susitarimas 2006/C 139/01) – sumos, numatytos su atitinkama bendra veiklos programa susijusiems paskesniems metiniams įsipareigojimams, naudojamos projektams pagal Europos regioninės plėtros fondą (ERPF) finansuoti laikantis Reglamento (EB) Nr. 1638/2006 9 straipsnio 10 dalyje nustatytos tvarkos;
- b) dėl Europos kaimynystės ir partnerystės priemonės asignavimų, skirtų tarpvalstybiniam bendradarbiavimui pagal finansinių perspektyvų 4 išlaidų kategoriją (Tarpinstitucinis susitarimas 2006/C 139/01) – sumos, numatytos su atitinkama bendra veiklos programa susijusiems paskesniems metiniams įsipareigojimams, naudojamos kitoms programoms ar projektams, atitinkantiems reikalavimus pagal Reglamentą (EB) Nr. 1638/2006, finansuoti.

## 45 straipsnis

**Dokumentų saugojimas**

Bendra valdymo institucija ir įvairūs paramos gavėjai bei projekto partneriai turi septynerius metus, skaičiuojant nuo tos dienos, kai sumokamas programos arba kiekvieno projekto galutinis likutis, saugoti visus su bendra veiklos programa ir projektu susijusius dokumentus, ypač ataskaitas ir patvirtinamuosius dokumentus, taip pat sąskaitas ir apskaitos dokumentus bei visus kitus dokumentus, susijusius su bendros veiklos programos finansavimu (bendra valdymo institucija turi saugoti ir visus dokumentus, susijusius su atranka ir sutartimis) ar kiekvieno projekto finansavimu.

## 46 straipsnis

**Programos užbaigimas**

1. Bendra veiklos programa laikoma užbaigta, kai atliekami šie veiksmai:

a) baigiamos vykdyti visos pagal šią programą sudarytos sutartys;

b) sumokamas arba susigrąžinamas galutinis likutis;

c) Komisija panaikina įsipareigojimus dėl asignavimų.

2. Bendros veiklos programos užbaigimas neturi poveikio Komisijos teisei pririnkti atlikti vėlesnius finansinius patikslinimus bendros valdymo institucijos ar projektuose dalyvavusių paramos gavėjų atžvilgiu, jei galutinė tinkama finansuoti programos ar projektų suma turėjo būti peržiūrėta atlikus patikrinimus, kai programa buvo užbaigta.

## VII SKYRIUS

**BAIGIAMOSIOS NUOSTATOS**

## 47 straipsnis

**Įsigaliojimas**

Šis reglamentas įsigalioja septintą dieną nuo jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2007 m. rugpjūčio 9 d.

*Komisijos vardu*

Benita FERRERO-WALDNER

*Komisijos narė*

**KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 952/2007****2007 m. rugpjūčio 9 d.****panaikinantis pavadinimo *Newcastle Brown Ale* (SGN) registravimą Saugomų kilmės vietos nuorodų ir saugomų geografinių nuorodų registre**

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 2006 m. kovo 20 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 510/2006 dėl žemės ūkio produktų ir maisto produktų geografinių nuorodų ir kilmės vietos nuorodų apsaugos <sup>(1)</sup>, ypač į jo 12 straipsnio 1 dalį,

kadangi:

- (1) Pagal Reglamento (EB) Nr. 510/2006 12 straipsnio 2 dalį ir 17 straipsnio 2 dalį Jungtinės Karalystės prašymas panaikinti pavadinimo „Newcastle Brown Ale“ registravimą paskelbtas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* <sup>(2)</sup>.
- (2) Kadangi Komisijai nebuvo pateiktas joks prieštaravimas pagal Reglamento (EB) Nr. 510/2006 7 straipsnį, šio pavadinimo registravimas turėtų būti panaikintas.

(3) Remiantis šiais argumentais, šis pavadinimas turėtų būti išbrauktas iš Saugomų kilmės vietos nuorodų ir saugomų geografinių nuorodų registro.

(4) Šiame reglamente numatytos priemonės atitinka Saugomų geografinių nuorodų ir saugomų kilmės vietos nuorodų nuolatinio komiteto nuomonę.

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

*1 straipsnis*

Šio reglamento priede nurodytas pavadinimo įregistravimas yra panaikinamas.

*2 straipsnis*Šis reglamentas įsigalioja dvidešimtą dieną nuo jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2007 m. rugpjūčio 9 d.

*Komisijos vardu*  
Mariann FISCHER BOEL  
*Komisijos narė*

<sup>(1)</sup> OL L 93, 2006 3 31, p. 12. Reglamentas su pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1791/2006 (OL L 363, 2006 12 20, p. 1).

<sup>(2)</sup> OL C 280, 2006 11 18, p. 13.

*PRIEDAS*

Reglamento (EB) Nr. 510/2006 I priede nurodyti maisto produktai

**2.1 klasė. Alus**

JUNGTINĖ KARALYSTĖ

Newcastle Brown Ale (SGN)

---

**KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 953/2007****2007 m. rugpjūčio 9 d.****nustatantis eksporto grąžinamąsias išmokas už sirupus ir kai kuriuos kitus cukraus produktus, eksportuojamus toliau jų neperdirbus**

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 2006 m. vasario 20 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 318/2006 dėl bendro cukraus sektoriaus rinkų organizavimo <sup>(1)</sup>, ypač į jo 33 straipsnio 2 dalies antrą pastraipą,

kadangi:

- (1) Reglamento (EB) Nr. 318/2006 32 straipsnyje numatyta, kad to reglamento 1 straipsnio 1 dalies c, d ir g punktuose išvardytų produktų kainų skirtumas pasaulinėje rinkoje ir Bendrijoje gali būti padengiamas eksporto grąžinamosiomis išmokomis.
- (2) Atsižvelgiant į esamą padėtį cukraus rinkoje, eksporto grąžinamosios išmokos turėtų būti nustatomos laikantis Reglamento (EB) Nr. 318/2006 32 ir 33 straipsniuose numatytų taisyklių ir tam tikrų kriterijų.
- (3) Reglamento (EB) Nr. 318/2006 33 straipsnio 2 dalyje numatoma, kad dėl pasaulinėje rinkoje susidariusios padėties arba dėl tam tikrų rinkų specialių reikalavimų, grąžinamosios išmokos gali skirtis priklausomai nuo paskirties vietos.
- (4) Grąžinamosios išmokos turėtų būti skiriamos tik už tuos produktus, kuriuos leidžiama laisvai vežti Bendrijoje ir kurie atitinka 2006 m. birželio 30 d. Komisijos regla-

mento (EB) Nr. 951/2006, nustatančio išsamias Reglamento (EB) Nr. 318/2006 įgyvendinimo taisykles dėl prekybos su trečiosiomis šalimis cukraus sektoriuje <sup>(2)</sup>, reikalavimus.

- (5) Eksporto grąžinamosios išmokos gali būti taikomos konkurenciniam Bendrijos ir trečiųjų šalių eksporto skirtumui išlyginti. Bendrijos eksportas į tam tikras netolimas paskirties vietas ir į trečiąsias šalis, kurios Bendrijos produktams taiko lengvatinių muitų režimą, šiuo metu yra ypač konkurencingas. Todėl eksporto grąžinamąsias išmokas už eksportą į tas paskirties vietas reikėtų [sumažinti arba] panaikinti.

- (6) Šiame reglamente numatytos priemonės atitinka Cukraus vadybos komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

*1 straipsnis*

1. Reglamento (EB) Nr. 318/2006 32 straipsnyje numatytos eksporto grąžinamosios išmokos yra skiriamos už šio reglamento priede nurodytus produktus ir taikant jame nurodytą išmokų dydį, laikantis šio straipsnio 2 dalyje nustatytų sąlygų.

2. Produktai turi atitikti atitinkamus Reglamento (EB) Nr. 951/2006 3 ir 4 straipsniuose nustatytus reikalavimus, kad už juos būtų galima skirti eksporto grąžinamąsias išmokas.

*2 straipsnis*

Šis reglamentas įsigalioja 2007 m. rugpjūčio 10 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2007 m. rugpjūčio 9 d.

*Komisijos vardu*

Jean-Luc DEMARTY

*Žemės ūkio ir kaimo plėtros generalinis direktorius*

<sup>(1)</sup> OL L 58, 2006 2 28, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Komisijos reglamentu (EB) Nr. 247/2007 (OL L 69, 2007 3 9, p. 3).

<sup>(2)</sup> OL L 178, 2006 7 1, p. 24. Reglamentas su pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 2031/2006 (OL L 414, 2006 12 30, p. 43).

## PRIEDAS

**Eksperto grąžinamosios išmokos už sirupus ir kai kuriuos kitus cukraus produktus, eksportuojamus toliau jų neperdirbus, taikomos nuo 2007 m. rugpjūčio 10 d. <sup>(a)</sup>**

Produkto kodas	Paskirties vieta	Mato vienetas	Grąžinamųjų išmokų dydis
1702 40 10 9100	S00	EUR/100 kg sausosios medžiagos	36,75
1702 60 10 9000	S00	EUR/100 kg sausosios medžiagos	36,75
1702 60 95 9000	S00	EUR/1 % sacharozės × 100 kg grynojo produkto svorio	0,3675
1702 90 30 9000	S00	EUR/100 kg sausosios medžiagos	36,75
1702 90 60 9000	S00	EUR/1 % sacharozės × 100 kg grynojo produkto svorio	0,3675
1702 90 71 9000	S00	EUR/1 % sacharozės × 100 kg grynojo produkto svorio	0,3675
1702 90 99 9900	S00	EUR/1 % sacharozės × 100 kg grynojo produkto svorio	0,3675 <sup>(1)</sup>
2106 90 30 9000	S00	EUR/100 kg sausosios medžiagos	36,75
2106 90 59 9000	S00	EUR/1 % sacharozės × 100 kg grynojo produkto svorio	0,3675

N.B.: Paskirties šalys:

S00: visos paskirties šalys, išskyrus Albaniją, Kroatiją, Bosniją ir Hercegoviną, Serbiją, Juodkalniją, Kosovą, Buvusiąją Jugoslavijos Respubliką Makedoniją, Andorą, Gibraltarą, Seutą, Meliliją, Šventąjį Sostą (Vatikano Miesto Valstybę), Lichtenšteiną, Livigno ir Campione d'Italia bendruomenes, Heligolando salą, Grenlandiją, Farerų salas ir Kipro respublikos teritorijas, kuriose Kipro respublikos Vyriausybė nevykdo veiksmingos kontrolės.

<sup>(a)</sup> Šiame priede nustatyti dydžiai netaikomi nuo 2005 m. vasario 1 d. remiantis 2004 m. gruodžio 22 d. Tarybos sprendimu 2005/45/EB dėl Europos bendrijos ir Šveicarijos Konfederacijos susitarimo, iš dalies keičiančio 1972 m. liepos 22 d. Europos ekonominės bendrijos ir Šveicarijos Konfederacijos susitarimą dėl perdirbtiems žemės ūkio produktams taikomų nuostatų, sudarymo ir laikino taikymo (OL L 23, 2005 1 26, p. 17).

<sup>(1)</sup> Bazinis dydis netaikomas produktams, nurodytiems Komisijos reglamento (EEB) Nr. 3513/92 (OL L 355, 1992 12 5, p. 12) priedo 2 punkte.

**KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 954/2007****2007 m. rugpjūčio 9 d.****iš dalies keičiantis grąžinamąsias išmokas už kai kuriuos cukraus sektoriaus produktus, kurie eksportuojami kaip prekės, neįtrauktos į Sutarties I priedą**

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 2006 m. vasario 20 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 318/2006 dėl bendro cukraus sektoriaus rinkų organizavimo <sup>(1)</sup>, ypač į jo 33 straipsnio 2 dalies a punktą ir 4 dalį,

kadangi:

- (1) Komisijos reglamentu (EB) Nr. 851/2007 <sup>(2)</sup> buvo nustatytas grąžinamųjų išmokų dydis, kuris nuo 2007 m. liepos 20 d. taikomas priede išvardytiems produktams, eksportuojamiems kaip prekės, neįtrauktos į Sutarties I priedą.

- (2) Šiuo metu Komisijoje turimai informacijai taikomos taisyklės ir kriterijai, kurie nurodomi Reglamente (EB) Nr. 851/2007. Tai reiškia, kad šiuo metu taikomos eksporto grąžinamosios išmokos turi būti keičiamos kaip nurodyta šio reglamento priede,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

*1 straipsnis*

Reglamente (EB) Nr. 851/2007 nustatyti grąžinamųjų išmokų dydžiai keičiami kaip nurodyta šiame priede.

*2 straipsnis*

Šis reglamentas įsigalioja 2007 m. rugpjūčio 10 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2007 m. rugpjūčio 9 d.

*Komisijos vardu*

Heinz ZOUREK

*Įmonių ir pramonės generalinis direktorius*

<sup>(1)</sup> OL L 58, 2006 2 28, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Komisijos reglamentu (EB) Nr. 247/2007 (OL L 69, 2007 3 9, p. 3).

<sup>(2)</sup> OL L 188, 2007 7 20, p. 7.



## PRIEDAS

Nuo 2007 m. rugpjūčio 10 d. taikomi grąžinamųjų išmokų dydžiai už kai kuriuos cukraus sektoriaus produktus, kurie eksportuojami kaip prekės, neįtrauktos į Sutarties I priedą <sup>(1)</sup>

KN kodas	Aprašymas	Grąžinamųjų išmokų dydis, išreikštas EUR/100 kg	
		Grąžinamasis išmokas nustatant iš anksto	Kita
1701 99 10	Baltas cukrus	36,75	36,75

<sup>(1)</sup> Šiame priede nustatyti dydžiai netaikomi eksportui į Albaniją, Kroatiją, Bosniją ir Hercegoviną, Serbiją, Juodkalniją, Kosovą, Buvusiąją Jugoslavijos Respubliką Makedoniją, Andorą, Gibraltarą, Seutą, Meliliją, Šv. Sostą (Vatikano Miesto Valstybę), Lichtenšteiną, Italijos komunas Livinjo ir Kampionė, Helgolando salą, Grenlandiją, Farerų salas ir Kipro Respublikos sritis, kurių Kipro Respublikos Vyriausybė veiksmingai nekontroliuoja, ir 1972 m. liepos 22 d. Susitarimo tarp Europos bendrijos ir Šveicarijos Konfederacijos 2 protokolo I ir II lentelėse išvardytoms prekėms, eksportuojamoms į Šveicarijos Konfederaciją.

## KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 955/2007

2007 m. rugpjūčio 9 d.

nustatantis grąžinamųjų išmokų dydžius kai kuriems grūdų ir ryžių sektoriaus produktams, kurie eksportuojami kaip prekės, neįtrauktos į Sutarties I priedą

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 2003 m. rugsėjo 29 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1784/2003 dėl bendro grūdų rinkos organizavimo <sup>(1)</sup>, ypač į jo 13 straipsnio 3 dalį,atsižvelgdama į 2003 m. rugsėjo 29 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1785/2003 dėl bendro ryžių rinkos organizavimo <sup>(2)</sup>, ypač į jo 14 straipsnio 3 dalį,

kadangi:

- (1) Reglamento (EB) Nr. 1784/2003 13 straipsnio 1 dalyje ir Reglamento (EB) Nr. 3072/95 13 straipsnio 1 dalyje numatyta, kad skirtumas tarp šių reglamentų 1 straipsnyje išvardytų produktų kainų pasaulinėje rinkoje arba biržos kainų ir Bendrijos vidaus rinkos kainų gali būti padengtas eksporto grąžinamosiomis išmokomis.
- (2) 2005 m. birželio 30 d. Komisijos reglamente (EB) Nr. 1043/2005, įgyvendinančiame Tarybos reglamento (EB) Nr. 3448/93 nuostatas dėl eksporto grąžinamųjų išmokų už tam tikrus žemės ūkio produktus, eksportuojamus kaip į Sutarties I priedą neįtrauktas prekes, skyrimo sistemos ir tokių grąžinamųjų išmokų sumos nustatymo kriterijų <sup>(3)</sup>, yra nurodyti produktai, kuriems turėtų būti nustatytas grąžinamosios išmokos dydis, taikomas, kai produktai eksportuojami kaip prekės, išvardytos Reglamento (EB) Nr. 1784/2003 III priede arba atitinkamai Reglamento (EB) Nr. 3072/95 B priede.
- (3) Pagal Reglamento (EB) Nr. 1043/2005 14 straipsnio pirmą pastraipą grąžinamosios išmokos dydis 100 kilogramų kiekvieno atitinkamo pagrindinio produkto turėtų būti nustatomas kiekvieną mėnesį.
- (4) Įsipareigojimai, priimti dėl grąžinamųjų išmokų, kurios gali būti suteiktos už eksportuojamus žemės ūkio produktus, įeinančius į prekių, neįtrauktų į Sutarties I priedą, sudėtį, gali būti rizikingi, kai iš anksto nustatomi dideli grąžinamųjų išmokų dydžiai. Todėl, tokiose situacijose, būtina imtis atsargumo priemonių, neužkertant kelio ilgalaikių sutarčių sudarymui. Konkretaus grąžina-

mosios išmokos dydžio nustatymas tuo atveju, kai minimos išmokos nustatomos iš anksto, yra priemonė, leidžianti įgyvendinti šiuos įvairius tikslus.

- (5) Atsižvelgiant į Europos bendrijos ir Jungtinių Amerikos Valstijų susitarimą dėl tešlos gaminių eksporto iš Bendrijos į Jungtines Amerikos Valstijas, patvirtintą Tarybos sprendimu 87/482/EEB <sup>(4)</sup>, KN kodais 1902 11 00 ir 1902 19 klasifikuojamas prekes reikėtų diferencijuoti pagal jų paskirties vietą.
- (6) Pagal Reglamento (EB) Nr. 1043/2005 15 straipsnio 2 ir 3 dalis konkrečiam pagrindiniam produktui, naudojamam per tariamą prekių gamybos laikotarpį, turi būti nustatytos sumažintas eksporto grąžinamosios išmokos dydis, atsižvelgiant į taikomų gamybos grąžinamųjų išmokų dydį pagal Komisijos reglamentą (EEB) Nr. 1722/93 <sup>(5)</sup>.
- (7) Manoma, kad spiritiniai gėrimai yra mažiau jautrūs jų gamybai naudojamų grūdų kainai. Tačiau Jungtinės Karalystės, Airijos ir Danijos stojimo akto 19 protokole yra numatyta, kad turi būti nustatytos būtinos priemonės, palengvinančios Bendrijos grūdų naudojimą spiritinių gėrimų gamyboje. Todėl būtina pritaikyti grąžinamosios išmokos dydį, taikomą grūdams, eksportuojamiems spiritinių gėrimų pavidalu.
- (8) Grūdų vadybos komitetas nepateikė nuomonės per pirmininko nustatytą laiką,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

## 1 straipsnis

Grąžinamųjų išmokų dydžiai, taikomi pagrindiniams produktams, išvardytiems Reglamento (EB) Nr. 1043/2005 I priede ir Reglamento (EB) Nr. 1784/2003 1 straipsnyje arba Reglamento (EB) Nr. 3072/95 1 straipsnio 1 dalyje ir eksportuojamiems kaip prekės, išvardytos Reglamento (EB) Nr. 1784/2003 III priede arba atitinkamai Reglamento (EB) Nr. 3072/95 B priede, yra nustatomos pagal šio reglamento priedą.

## 2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja 2007 m. rugpjūčio 10 d.

<sup>(1)</sup> OL L 270, 2003 10 21, p. 78. Reglamentas su pakeitimais, padarytais Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1154/2005 (OL L 187, 2005 7 19, p. 11).

<sup>(2)</sup> OL L 270, 2003 10 21, p. 96. Reglamentas su pakeitimais, padarytais Komisijos reglamentu (EB) Nr. 797/2006 (OL L 144, 2006 5 31, p. 1).

<sup>(3)</sup> OL L 172, 2005 7 5, p. 24. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 447/2007 (OL L 106, 2007 4 24, p. 31).

<sup>(4)</sup> OL L 275, 1987 9 29, p. 36.

<sup>(5)</sup> OL L 159, 1993 7 1, p. 112. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1584/2004 (OL L 280, 2004 8 31, p. 11).

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2007 m. rugpjūčio 9 d.

*Komisijos vardu*

Heinz ZOUREK

*Įmonių ir pramonės generalinis direktorius*

---

## PRIEDAS

Nuo 2007 m. rugpjūčio 10 d. kai kuriems grūdų ir ryžių produktams, eksportuojamiems kaip prekės, neįtrauktos į Sutarties I priedą, taikomi grąžinamųjų išmokų dydžiai (\*)

(EUR/100 kg)

KN kodas	Produktų aprašymas <sup>(1)</sup>	Grąžinamosios išmokos dydis už 100 kg pagrindinio produkto	
		Grąžinamąsias išmokas nustatant iš anksto	Kita
1001 10 00	Kietieji kviečiai: – KN kodais 1902 11 ir 1902 19 klasifikuojamas prekes eksportuojant į Jungtines Amerikos Valstijas – kitais atvejais	—	—
1001 90 99	Paprastieji kviečiai ir meslinas: – KN kodais 1902 11 ir 1902 19 klasifikuojamas prekes eksportuojant į Jungtines Amerikos Valstijas – kitais atvejais: – – taikant Reglamento (EB) Nr. 1043/2005 15 straipsnio 3 dalį <sup>(2)</sup> – – eksportuojant prekes, išvardytas 2208 subpozicijoje <sup>(3)</sup> – – kitais atvejais	— — —	— — —
1002 00 00	Rugiai	—	—
1003 00 90	Miežiai – eksportuojant prekes, išvardytas 2208 subpozicijoje <sup>(3)</sup> – kitais atvejais	— —	— —
1004 00 00	Avižos	—	—
1005 90 00	Kukurūzai (grūdai), naudojami šiuo pavidalu: – krakmolos: – – taikant Reglamento (EB) Nr. 1043/2005 15 straipsnio 3 dalį <sup>(2)</sup> – – eksportuojant prekes, išvardytas 2208 subpozicijoje <sup>(3)</sup> – – kitais atvejais – gliukozė, gliukozės sirupas, maltodekstrinas ir maltodekstrino sirupas, klasifikuojami KN kodais 1702 30 51, 1702 30 59, 1702 30 91, 1702 30 99, 1702 40 90, 1702 90 50, 1702 90 75, 1702 90 79, 2106 90 55 <sup>(4)</sup> : – – taikant Reglamento (EB) Nr. 1043/2005 15 straipsnio 3 dalį <sup>(2)</sup> – – eksportuojant prekes, išvardytas 2208 subpozicijoje <sup>(3)</sup> – – kitais atvejais – kita (įskaitant neperdirbtus produktus) Bulvių krakmolos, klasifikuojamas KN kodu 1108 13 00 atitinkantis produktą, gautą perdirbus kukurūzus. – taikant Reglamento (EB) Nr. 1043/2005 15 straipsnio 3 dalį <sup>(2)</sup> – eksportuojant prekes, išvardytas 2208 subpozicijoje <sup>(3)</sup> – kitais atvejais	1,499 — 1,499  1,124 — 1,124 — 1,499  1,499 — 1,499	1,499 — 1,499  1,124 — 1,124 — 1,499  1,499 — 1,499

(\*) Šiame priede nustatyti dydžiai netaikomi 1972 m. liepos 22 d. Susitarimo tarp Europos bendrijos ir Šveicarijos Konfederacijos 2 proto kolo I ir II lentelėse išvardytoms prekėms, eksportuojamoms į Šveicarijos Konfederaciją arba į Lichtenšteino Kunigaikštystę.

(EUR/100 kg)

KN kodas	Produktų aprašymas <sup>(1)</sup>	Grąžinamosios išmokos dydis už 100 kg pagrindinio produkto	
		Grąžinamasis išmokas nustatant iš anksto	Kita
ex 1006 30	Visiškai nulukšteni ryžiai:		
	– trumpagrūdžiai ryžiai	—	—
	– vidutinių grūdų ryžiai	—	—
	– ilgagrūdžiai ryžiai	—	—
1006 40 00	Skaldyti ryžiai	—	—
1007 00 90	Grūdiniai sorgai, išskyrus hibridinius, skirti sėti	—	—

<sup>(1)</sup> Žemės ūkio produktams, pagamintiems perdirbant pagrindinius produktus ir (arba) prilygstantiems produktams, turi būti taikomi Komisijos reglamento (EB) Nr. 1043/2005 V priede nustatyti koeficientai.

<sup>(2)</sup> Atitinkamos prekės klasifikuojamos KN kodu 3505 10 50.

<sup>(3)</sup> Reglamento (EB) Nr. 1784/2003 III priede išvardytos prekės arba prekės, į kurias pateikta nuoroda Reglamento (EEB) Nr. 2825/93 2 straipsnyje (OL L 258, 1993 10 16, p. 6).

<sup>(4)</sup> KN kodais NC 1702 30 99, 1702 40 90 ir 1702 60 90 klasifikuojamam sirupui, pagamintam maišant gliukozės ir fruktozės sirupą, eksporto grąžinamosios išmokos gali būti skiriamos tik už gliukozės sirupą.

## II

(Aktai, priimti remiantis EB ir (arba) Euratomo steigimo sutartimis, kurių skelbti neprivaloma)

## SPRENDIMAI

## KOMISIJA

## KOMISIJOS SPRENDIMAS

2007 m. rugpjūčio 9 d.

dėl tam tikrų apsaugos priemonių nuo snukio ir nagų ligos Jungtinėje Karalystėje ir panaikinantis Sprendimą 2007/552/EB

(pranešta dokumentu Nr. C(2007) 3901)

(Tekstas svarbus EEE)

(2007/554/EB)

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

narėse, atsižvelgiant į prekybą gyvais porakanopiais ir tam tikrų jų produktų teikimą į rinką.

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 1989 m. gruodžio 11 d. Tarybos direktyvą 89/662/EEB dėl veterinarinių patikrinimų, taikomų Bendrijos vidaus prekyboje, siekiant sukurti vidaus rinką <sup>(1)</sup>, ir ypač į jos 9 straipsnio 4 dalį,

- (3) Jungtinė Karalystė ėmėsi priemonių pagal 2003 m. rugsėjo 29 d. Tarybos direktyvą 2003/85/EB dėl Bendrijos snukio ir nagų ligos kontrolės priemonių, naikinančią Direktyvą 85/511/EEB, Sprendimus 89/531/EEB bei 91/665/EEB ir iš dalies keičiančią Direktyvą 92/46/EEB <sup>(3)</sup>, ir ligos protrūkio vietovėse pritaikė papildomas priemones.

atsižvelgdama į 1990 m. birželio 26 d. Tarybos direktyvą 90/425/EEB dėl Bendrijos vidaus prekyboje tam tikrais gyvūnais ir produktais taikomų veterinarinių ir zootechninių patikrinimų, siekiant užbaigti vidaus rinkos kūrimą <sup>(2)</sup>, o ypač į jos 10 straipsnio 4 dalį,

- (4) Dėl snukio ir nagų ligos padėties Jungtinėje Karalystėje būtina sustiprinti snukio ir nagų ligos kontrolės priemones, kurių ėmėsi Jungtinė Karalystė.

kadangi:

- (1) Jungtinėje Karalystėje paskelbta apie snukio ir nagų ligos protrūkius.
- (2) Dėl snukio ir nagų ligos susidariusi padėtis Jungtinėje Karalystėje gali kelti pavojų bandoms kitose valstybėse

- (5) Kaip ir 2007 m. rugpjūčio 6 d. Sprendimo 2007/552/EB dėl laikinų apsaugos priemonių, taikomų dėl snukio ir nagų ligos Jungtinėje Karalystėje <sup>(4)</sup>, atveju dabar reikia apibrėžti didelės ir mažos rizikos vietoves paveiktose valstybėse narėse kaip nuolatines priemones ir uždrausti siųsti galinčius užsikrėsti gyvūnus iš didelės ir mažos rizikos zonų bei siųsti tokių galinčių užsikrėsti gyvūnų produktus iš didelės rizikos vietovių. Sprendime taip pat reikėtų nustatyti taisykles, taikomas siunčiant saugius produktus, pagamintus prieš nustatant apribojimus arba iš žaliavų, gautų ne iš apribotų vietovių, arba apdorotus, veiksmingai užtikrinant galimo snukio ir nagų ligos viruso nukenksminimą, iš šių vietovių.

<sup>(1)</sup> OL L 395, 1989 12 30, p. 13. Direktyva su paskutiniais pakeitimais, padarytais Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2004/41/EB (OL L 157, 2004 4 30, p. 33). Su pakeitimais, padarytais OL L 195, 2004 6 2, p. 12).

<sup>(2)</sup> OL L 224, 1990 8 18, p. 29. Direktyva su paskutiniais pakeitimais, padarytais Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2002/33/EB (OL L 315, 2002 11 19, p. 14).

<sup>(3)</sup> OL L 306, 2003 11 22, p. 1. Direktyva su paskutiniais pakeitimais, padarytais Direktyva 2006/104/EB (OL L 363, 2006 12 20, p. 352).

<sup>(4)</sup> OL L 206, 2007 8 7, p. 10.

- (6) Nustatytų rizikos vietovių dydis tiesiogiai priklauso nuo galimo kontakto su užkrėstu ūkiu nustatymo rezultatu, jį nustatant tiesiogiai atsižvelgiama į galimybę taikyti pakankamas gyvūnų ir produktų judėjimo kontrolės priemones. Remiantis Jungtinės Karalystės pateikta informacija, šiuo metu visa Didžioji Britanija turėtų būti apibrėžta kaip didelės rizikos zona.
- (7) Draudimas siųsti turėtų būti taikomas tik produktams, pagamintiems iš galinčių užsikrėsti rūšių gyvūnų arba gautiems iš gyvūnų, kilusių iš didelės rizikos vietovių, išvardytų I priede, ir neturėtų paveikti produktų, pagamintų ar gautų iš gyvūnų, kilusių iš kitų vietovių, tranzito per šias vietas.
- (8) Tarybos direktyva 64/432/EEB<sup>(1)</sup> yra priimta dėl gyvūnų sveikatos problemų, turinčių įtakos Bendrijos vidaus prekybai galvijais ir kiaulėmis.
- (9) Tarybos direktyva 91/68/EEB<sup>(2)</sup> yra priimta dėl gyvūnų sveikatos reikalavimų, reglamentuojančių Bendrijos vidaus prekybą avimis ir ožkomis.
- (10) 1992 m. liepos 13 d. Tarybos direktyva 92/65/EEB, nustatanti gyvūnų sveikatos reikalavimus, reglamentuojančius prekybą Bendrijoje gyvūnais, sperma, kiaušialąstėmis ir embrionais, kuriems netaikomi gyvūnų sveikatos reikalavimai, nustatyti specialiosiose Bendrijos taisyklėse, nurodytose Direktyvos 90/425/EEB A priedo I dalyje, bei jų importą į Bendriją<sup>(3)</sup>, yra susijusi su prekyba kitais porakanopiais bei avinų ir ožių sperma, avių ir ožkų kiaušialąstėmis ir embrionais, o taip pat kiaušulių embrionais.
- (11) 2004 m. balandžio 29 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (EB) Nr. 853/2004, nustatančiu konkrečius gyvūninės kilmės maisto produktų higienos reikalavimus<sup>(4)</sup>, yra taip pat susijęs ir su šviežios mėsos, maltos mėsos, mechaniškai atskirtos mėsos, mėsos pusgaminių, ūkiuose augintų medžiojamų gyvūnų mėsos, mėsos gaminių, įskaitant, apdorotų skrandžių, pūslių ir žarnų, bei pieno produktų gamybos ir prekybos sveikatos reikalavimais.
- (12) 2004 m. balandžio 29 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 854/2004, nustatantis specialiąsias gyvūninės kilmės produktų, skirtų vartoti žmonėms, oficialios kontrolės taisykles<sup>(5)</sup>, yra susijęs ir su gyvūninės kilmės maisto sveikumo ženklinimu.
- (13) 2002 m. gruodžio 16 d. Tarybos direktyva 2002/99/EB, nustatanti gyvūnų sveikatos taisykles, reglamentuojančias žmonėms skirtų gyvūninės kilmės produktų gamybą, perdirbimą, paskirstymą ir importą<sup>(6)</sup>, yra numatytas specialus mėsos gaminių apdorojimas, kuriuo gyvūninės kilmės produktuose nukenksminamas snukio ir nagų ligos virusas.
- (14) 2001 m. balandžio 11 d. Komisijos sprendimu 2001/304/EB dėl tam tikrų gyvūninės kilmės produktų ženklinimo ir naudojimo, remiantis Sprendimu 2001/172/EB dėl tam tikrų apsaugos priemonių, susijusių su snukio ir nagų liga Jungtinėje Karalystėje<sup>(7)</sup>, yra numatytas tam tikrų gyvūninės kilmės produktų, skirtų tik vidaus rinkai, ženklinimas sveikumo ženklu.
- (15) Tarybos direktyva 92/118/EEB<sup>(8)</sup> yra nustatyti gyvūnų sveikatos ir visuomenės sveikatos reikalavimai, reglamentuojantys produktų, kuriems netaikomi minėti reikalavimai, nustatyti specialiosiose Bendrijos taisyklėse, nurodytose Direktyvos 89/662/EEB A priedo I dalyje, ir, ligų sukėlėjų atžvilgiu, Direktyvoje 90/425/EEB, prekybą Bendrijoje ir jų importą į Bendriją.
- (16) 2002 m. spalio 3 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamente (EB) Nr. 1774/2002, kuriuo nustatomos sveikatos taisyklės gyvūninės kilmės šalutiniams produktams, neskirtiems vartoti žmonėms<sup>(9)</sup>, yra numatyti gyvūninės kilmės šalutinių produktų apdorojimo būdai, tinkami snukio ir nagų ligos viruso nukenksminimui.

(1) OL L 121, 1964 7 29, p. 1977/64. Direktyva su paskutiniais pakeitimais, padarytais Direktyva 2006/104/EB.

(2) OL L 46, 1991 2 19, p. 19. Direktyva su paskutiniais pakeitimais, padarytais Direktyva 2006/104/EB.

(3) OL L 268, 1992 9 14, p. 54. Direktyva su paskutiniais pakeitimais, padarytais Komisijos sprendimu 2007/265/EB (OL L 114, 2007 5 1, p. 17).

(4) OL L 139, 2004 4 30, p. 55. Su pakeitimais, padarytais OL L 226, 2004 6 25, p. 22. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1791/2006/EB (OL L 363, 2006 12 20, p. 1).

(5) OL L 139, 2004 4 30, p. 206. Su pakeitimais, padarytais OL L 226, 2004 6 25, p. 83. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Tarybos reglamentu (EB) Nr. 1791/2006.

(6) OL L 18, 2003 1 23, p. 11.

(7) OL L 104, 2001 4 13, p. 6. Sprendimas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Sprendimu 2002/49/EB (OL L 21, 2002 1 24, p. 30).

(8) OL L 62, 1993 3 15, p. 49. Direktyva su paskutiniais pakeitimais, padarytais Komisijos reglamentu (EB) Nr. 445/2004/EB (OL L 72, 2004 3 11, p. 60).

(9) OL L 273, 2002 10 10, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Komisijos reglamentu (EB) Nr. 829/2007/EB (OL L 191, 2007 7 21, p. 1).

- (17) Tarybos direktyva 88/407/EEB<sup>(1)</sup> yra nustatyti gyvūnų sveikatos reikalavimai, taikomi Bendrijos vidaus prekybai užšaldyta galvijų sperma bei jos importui.
- (18) Tarybos direktyva 89/556/EEB<sup>(2)</sup> yra susijusi su gyvūnų sveikatos reikalavimais, reglamentuojančiais Bendrijos vidaus prekybą galvijų embrionais ir jų importą iš trečiųjų šalių.
- (19) Tarybos direktyva 90/429/EEB<sup>(3)</sup> yra nustatyti gyvūnų sveikatos reikalavimai, taikomi Bendrijos vidaus prekybai naminių kuilių sperma ir jos importui.
- (20) Tarybos direktyva 90/426/EEB<sup>(4)</sup> yra nustatyti gyvūnų sveikatos reikalavimai, reglamentuojantys arklinių šeimos gyvūnų importą iš trečiųjų šalių ir jų judėjimą.
- (21) 1990 m. birželio 26 d. Tarybos sprendime 90/424/EEB dėl išlaidų veterinarijos srityje<sup>(5)</sup> nustatytas paveiktų ūkių išlaidų, patirtų dėl ligos kontrolės priemonės, kompensavimo mechanizmas.
- (22) Kadangi medicinos produktams, nurodytiems 2001 m. lapkričio 6 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvoje 2001/82/EB dėl Bendrijos kodekso, reglamentuojančio veterinarinius vaistus<sup>(6)</sup>, 2001 m. lapkričio 6 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvoje 2001/83/EB dėl Bendrijos kodekso, reglamentuojančio žmonėms skirtus vaistus<sup>(7)</sup>, ir 2001 m. balandžio 4 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvoje 2001/20/EB dėl valstybių narių įstatymų ir kitų teisės aktų, susijusių su geros klinikinės praktikos įgyvendinimu atliekant žmonėms skirtų vaistų klinikinius tyrimus, suderinimo<sup>(8)</sup>, nebetaikomas Reglamentas (EB) Nr. 1774/2002, jiems reikėtų netaikyti šiame sprendime nustatytą su gyvūnų sveikata susijusių apribojimų.
- (23) 2007 m. balandžio 17 d. Komisijos sprendimo 2007/275/EB dėl gyvūnų ir produktų, kurie pagal Tarybos direktyvas 91/496/EEB ir 97/78/EB turi būti patikrinti pasienio kontrolės postuose, sąrašų<sup>(9)</sup> 6 straipsnyje nustatyta leidžianti nukrypti nuostata dėl tam tikrų produktų, kurių sudėtyje yra gyvūninių produktų, veterinarinių patikrinimų. Reikėtų leisti siųsti tokius produktus iš didelės rizikos vietovių pagal supaprastintą sertifikavimo tvarką.
- (24) Valstybės narės, išskyrus Jungtinę Karalystę, turėtų padėti įgyvendinti paveiktose vietovėse taikomas ligos kontrolės priemonės, užtikrinamos, kad į šias zonas nebūtų siunčiami galintys užsikrėsti gyvi gyvūnai.
- (25) 2007 m. rugpjūčio 23 d. posėdyje Maisto grandinės ir gyvūnų sveikatos nuolatinis komitetas persvarstys padėtį ir, jei būtina, imsis priemonių.
- (26) Šiame sprendime nustatytos priemonės atitinka Maisto grandinės ir gyvūnų sveikatos nuolatinis komiteto nuomonę.

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

#### 1 straipsnis

#### Gyvi gyvūnai

1. Nepažeisdama priemonių, kurių ėmėsi Jungtinė Karalystė pagal Direktyvą 2003/85/EB, ir ypač pagal minėtos Direktyvos 7 straipsnio 1 dalį nustatytų laikinųjų kontrolės zonų ir pagal šios direktyvos 7 straipsnio 3 dalį judėjimo draudimo taikymo, Jungtinė Karalystė užtikrina, kad laikomasi šios straipsnio 2–7 dalyse nustatytų sąlygų.
2. Tarp jos teritorijos vietovių, išvardytų I ir II prieduose, negabenami gyvi galvijai, avys, ožkos ir kiaulės bei kiti porakanopiai.
3. Gyvi galvijai, avys, ožkos ir kiaulės bei kiti porakanopiai nesiunčiami iš ar negabenami per vietoves, išvardytas I ir II priede.
4. Nukrypstant nuo 3 dalies nuostatų, Jungtinės Karalystės kompetentingos valdžios institucijos gali leisti tiesioginį ir nenutrūkstamą porakanopių gyvūnų tranzitą pagrindiniais keliais ir geležinkelio linijomis per I ir II prieduose išvardytas vietoves.

(1) OL L 194, 1988 7 22, p. 10. Direktyva su paskutiniais pakeitimais, padarytais Komisijos sprendimu 2007/16/EB (OL L 11, 2006 1 17, p. 21).

(2) OL L 302, 1989 10 19, p. 1. Direktyva su paskutiniais pakeitimais, padarytais Komisijos sprendimu 2006/60/EB (OL L 31, 2006 2 3, p. 24).

(3) OL L 224, 1990 8 18, p. 62. Direktyva su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 806/2003/EB (OL L 122, 2003 5 16, p. 1).

(4) OL L 224, 1990 8 18, p. 42. Direktyva su paskutiniais pakeitimais, padarytais Direktyva 2006/104/EB.

(5) OL L 224, 1990 8 18, p. 19.

(6) OL L 311, 2001 11 28, p. 1. Direktyva su paskutiniais pakeitimais, padarytais Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2004/28/EB (OL L 136, 2004 4 30, p. 58).

(7) OL L 311, 2001 11 28, p. 67. Direktyva su paskutiniais pakeitimais, padarytais Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 1901/2006 (OL L 378, 2006 12 27, p. 1).

(8) OL L 121, 2001 5 1, p. 34. Direktyva su paskutiniais pakeitimais, padarytais Europos Parlamento ir Tarybos direktyva (EB) Nr. 1901/2006.

(9) OL L 116, 2007 5 4, p. 9.



5. Lydimuosiuose sveikatos sertifikatuose, kurie numatyti Direktyvoje 64/432/EEB gyvų galvijų ir kiaulių ir Direktyvoje 91/68/EEB gyvų avių ir ožkų išsiuntimui iš Jungtinės Karalystės į I ir II priedus neįtrauktų teritorijos dalių į kitas valstybes nares, įrašoma:

„Gyvūnai atitinka 2007 m. rugpjūčio 9 d. Komisijos sprendimą 2007/554/EB dėl tam tikrų apsaugos priemonių nuo snukio ir nagų ligos Jungtinėje Karalystėje.“

6. Jei iš Jungtinės Karalystės į I ir II priedus neįtrauktų teritorijos dalių į kitas valstybes nares siunčiami kitokie porakanopiai nei tie, kuriems galioja 5 dalyje minimi sertifikatai, jų lydimuosiuose sveikatos sertifikatuose įrašoma:

„Gyvi porakanopiai atitinka 2007 m. rugpjūčio 9 d. Komisijos sprendimą 2007/554/EB dėl tam tikrų apsaugos priemonių nuo snukio ir nagų ligos Jungtinėje Karalystėje.“

7. Gyvūnus su 5 ir 6 dalyse minimais lydimaisiais gyvūnų sveikatos sertifikatais leidžiama gabenti į kitas valstybes nares, tik jei vietos veterinarijos institucija Jungtinėje Karalystėje apie tai praneša paskirties valstybės narės centrinėms ir vietos veterinarijos institucijoms likus trims dienoms iki gabenimo.

## 2 straipsnis

### Mėsa

1. Šiame straipsnyje mėsa priskiriama „šviežia mėsa“, „malta mėsa“, „mechanškai atskirta mėsa“ ir „mėsos pusgaminiai“, kaip apibrėžta Reglamento (EB) Nr. 853/2004 I priedo 1.10, 1.13, 1.14 ir 1.15 punktuose.

2. Jungtinė Karalystė nesiunčia galvijų, avių, ožkų ir kiaulių bei kitų porakanopių, kurių kilmės vieta yra I priede išvardytose vietovėse, mėsos arba mėsos, kuri yra gauta iš gyvūnų, kilusių iš I priede išvardytų jos teritorijos vietovių.

3. Mėsa, kuri pagal šio Sprendimo nuostatas yra netinkama išvežti iš Jungtinės Karalystės, ženklinama pagal Direktyvos 2002/99/EB 4 straipsnio 1 dalies antrąją pastraipą arba pagal Sprendimą 2001/304/EB.

4. 2 dalyje nustatytas draudimas netaikomas mėšai, paženklinintai sveikumo ženklu pagal Reglamento (EB) Nr. 854/2004 I priedo I skirsnio III skyrių, jei:

a) mėsa aiškiai pažymėta ir nuo pagaminimo dienos buvo gabinama ir laikoma atskirai nuo mėsos, kuri pagal šio Sprendimo nuostatas yra laikoma netinkama išvežti iš I priede išvardytų vietovių;

b) mėsa atitinka vieną iš šių sąlygų:

i) ji buvo gauta prieš 2007 m. liepos 15 d.; arba

ii) ji buvo gauta iš gyvūnų, augintų ne mažiau kaip 90 dienų iki paskerdimo ir paskerstų kitose nei II priede išvardytose vietovėse, arba jei mėsa yra laukinių medžiojamų gyvūnų, neatsparių snukio ir nagų ligai, tokie gyvūnai turėjo būti sumedžioti kitose nei II priede išvardytose vietovėse.

5. Centrinę veterinarijos tarnybų prižiūrima kompetentinga veterinarijos tarnyba, kontroliuoja, kaip laikomasi 3 ir 4 dalyse nustatytų sąlygų.

6. 2 dalyje numatyti draudimai netaikomi šviežiai mėšai, gautai iš gyvūnų, kurie užauginti kitose nei I ir II prieduose išvardytose vietovėse, ir kurie, nukrypstant nuo 1 straipsnio 2 ir 3 dalių, užplombuota transporto priemone, oficialiai prižiūrint, vežami tiesiai į skerdyklą už I priede išvardytos vietovės apsaugos zonos ribų, nedelsiant paskersti.

Tokią mėšą galima pateikti į rinką I ir II prieduose išvardytose vietovėse, tik jei ji atitinka šias sąlygas:

a) visa tokia mėsa paženklinta pagal Direktyvos 2002/99/EB 4 straipsnio 1 dalies antrąją pastraipą arba Sprendimą 2001/304/EB;

b) skerdykloje užtikrinama griežta veterinarinė kontrolė;

c) šviežia mėsa aiškiai paženklinta ir gabinama bei laikoma atskirai nuo mėsos, kuri yra tinkama išvežti iš Jungtinės Karalystės;

Centrinę veterinarijos tarnybų prižiūrima kompetentinga veterinarijos tarnyba, kontroliuoja, kaip laikomasi pirmoje pastraipoje nustatytų sąlygų.

Centrinės veterinarijos tarnybos pateikia kitoms valstybėms narėms ir Komisijai sąrašą įmonių, kurias jos patvirtino, taikydamos šią dalį.

7. 2 dalyje numatytas draudimas netaikomas šviežiai mėšai, gaunamai iš I priede išvardytose vietovėse esančių mėsos išpjauštymo įmonių jei tenkinamos šios sąlygos:

a) tą pačią dieną išpjauštymo įmonėje perdirbama tik šviežia mėsa, kaip apibrėžta 4 dalies b punkte. Perdirbus šio reikalavimo neatitinkančią mėšą, atliekamas valymas ir dezinfekcija;

- b) visa tokia šviežia mėsa paženklinta sveikumo ženklu pagal Reglamento (EB) Nr. 854/2004/EB I priedo I skirsnio III skyrių;
- c) išpjautymo įmonėje užtikrinama griežta veterinarinė kontrolė;
- d) šviežia mėsa aiškiai pažymėta ir gabenama bei laikoma atskirai nuo mėsos, kuri yra netinkama išvežti iš I priede išvardytų vietovių.

Centrinių veterinarijos tarnybų prižiūrima kompetentinga veterinarijos tarnyba, kontroliuoja, kaip laikomasi pirmoje pastraipoje nustatytų sąlygų.

Centrinės veterinarijos tarnybos pateikia kitoms valstybėms narėms ir Komisijai sąrašą įmonių, kurias jos patvirtino, taikydamos šią dalį.

8. Prie iš Jungtinės Karalystės į kitas valstybes nares siunčiamos mėsos pridedamas oficialus sertifikatas, kuriame įrašoma:

„Mėsa atitinka 2007 m. rugpjūčio 9 d. Komisijos sprendimą 2007/554/EB dėl tam tikrų apsaugos priemonių nuo snukio ir nagų ligos Jungtinėje Karalystėje.“

### 3 straipsnis

#### Mėsos produktai

1. Jungtinė Karalystė nesiunčia mėsos produktų, įskaitant apdorotus skrandžius, pūsles ir žarnas, kurie yra pagaminti iš galvijų, avių, ožkų, kiaulių ir kitų porakanopių (toliau – mėsos produktai), kilusių iš I priede išvardytų vietovių, arba kuriuos ruošiant naudota iš tų vietovių kilusių gyvūnų mėsa.

2. 1 dalyje nustatytas draudimas netaikomas mėsos produktams, paženklinantiems sveikumo ženklu pagal Reglamento (EB) Nr. 854/2004 I priedo I skirsnio III skyrių, jei šie mėsos produktai:

- a) aiškiai pažymėti ir nuo pagaminimo dienos buvo gabenami bei laikomi atskirai nuo mėsos produktų, kurie pagal šio Sprendimo nuostatas yra laikomi netinkami išsiųsti iš I priede išvardytų vietovių;
- b) atitinka vieną iš šių sąlygų:
- i) pagaminti iš 2 straipsnio 4 dalies b punkte minimos mėsos, arba
- ii) buvo apdoroti bent vienu tinkamu būdu, nustatytu Direktyvos 2002/99/EB III priedo 1 dalyje snukio ir nagų ligos atvejams.

Centrinių veterinarijos tarnybų prižiūrima kompetentinga veterinarijos tarnyba, kontroliuoja, kaip laikomasi pirmoje pastraipoje nustatytų sąlygų.

Centrinės veterinarijos tarnybos pateikia kitoms valstybėms narėms ir Komisijai sąrašą įmonių, kurias jos patvirtino, taikydamos šią dalį.

3. Prie iš Jungtinės Karalystės į kitas valstybes nares siunčiamų mėsos produktų pridedamas oficialus sertifikatas, kuriame įrašoma:

„Mėsos produktai, įskaitant apdorotus skrandžius, pūsles ir žarnas, atitinka 2007 m. rugpjūčio 9 d. Komisijos sprendimą 2007/554/EB dėl tam tikrų apsaugos priemonių nuo snukio ir nagų ligos Jungtinėje Karalystėje.“

4. Nukrypstant nuo 3 dalies nuostatų, jei mėsos produktai atitinka 2 dalies reikalavimus, ir jei jie buvo apdoroti įmonėje, kurioje laikomasi rizikos veiksnių analizės ir svarbiųjų valdymo taškų nustatymo (RVASVT) ir patikrinamo standartinio technologinio proceso, kuriuo užtikrinamas apdoravimo standartų laikymasis ir fiksavimas, tai 2 dalies pirmos pastraipos b punkto ii papunktyje numatytų perdirbimo sąlygų laikymąsi užtenka pažymėti prie siuntos ir pridedamuose prekybos dokumentuose, patvirtinamuose pagal 9 straipsnio 1 dalį.

5. Nukrypstant nuo 3 dalies nuostatų, jei mėsos produktai yra apdoroti termiškai bent pagal 2 dalies pirmos pastraipos b punkto ii papunktį hermetiškai uždarytoje taroje tam, kad juos būtų galima laikyti ne šaldymo įrangoje, tai užtenka prie jų pridėti prekybos dokumentą, kuriame būtų nurodytas taikytas terminis apdorojimas.

### 4 straipsnis

#### Pienas

1. Iš I priede išvardytų vietovių Jungtinė Karalystė neveža žmonėms vartoti skirto arba neskirto pieno.

2. 1 dalyje nustatytas draudimas netaikomas pienui, gautam iš gyvūnų, laikomų I priede išvardytose vietovėse, jei jis buvo apdorotas pagal:

- a) Direktyvos 2003/85/EB IX priedo A dalį, jei pienas yra skirtas vartoti žmonėms; arba
- b) Direktyvos 2003/85/EB IX priedo B dalį, jei pienas neskirtas vartoti žmonėms arba skirtas snukio ir nagų ligai neatpašintiems gyvūnams maitinti.

3. 1 dalyje nustatytas draudimas netaikomas pienui, kuris yra paruoštas I priede išvardytose vietovėse įsikūrusiose įmonėse pagal šias sąlygas:

- a) visas įmonėje naudojamas pienas arba atitinka 2 dalies sąlygas arba yra gautas iš gyvūnų, auginamų ir melžiamų kitur nei I priede išvardytose vietovėse;
- b) įmonėje užtikrinama griežta veterinarinė kontrolė;
- c) pienas aiškiai paženklintas ir gabenamas bei laikomas atskirai nuo pieno bei pieno produktų, kurie yra netinkami išvežti iš I priede išvardytų vietovių;
- d) iš ūkių, nesančių I priede išvardytose vietovėse, į I priede minėtų vietovių įmones šviežias pienas gabenamas prieš tai išvalytomis ir dezinfekuotomis transporto priemonėmis, kurios po valymo ir dezinfekcijos nebuvo I priede išvardytose vietovėse esančiuose ūkiuose, kuriuose laikomi snukio ir nagų ligai neatsparūs gyvūnai.

Centrinių veterinarijos tarnybų prižiūrima kompetentinga veterinarijos tarnyba, kontroliuoja, kaip laikomasi pirmoje pastraipoje nustatytų sąlygų.

Centrinės veterinarijos tarnybos pateikia kitoms valstybėms narėms ir Komisijai sąrašą įmonių, kurias jos patvirtino, taikydamos šią dalį.

4. Prie iš Jungtinės Karalystės į kitas valstybes nares siunčiamo pieno pridedamas oficialus sertifikatas, kuriame įrašoma:

„Pienas atitinka 2007 m. rugpjūčio 9 d. Komisijos sprendimą 2007/554/EB dėl tam tikrų apsaugos priemonių nuo snukio ir nagų ligos Jungtinėje Karalystėje.“

5. Nukrypstant nuo 4 dalies nuostatų, jei pienas atitinka 2 dalies reikalavimus ir jei jis buvo apdorotas įmonėje, kurioje laikomasi rizikos veiksnių analizės ir svarbiųjų valdymo taškų nustatymo (RVASVT) ir patikrinamo standartinio technologinio proceso, kuriuo užtikrinamas apdorojimo standartų laikymasis ir fiksavimas, tai šių perdirbimo sąlygų laikymąsi užtenka pažymėti prie siuntos pridedamuose prekybos dokumentuose, patvirtinamuose pagal 9 straipsnio 1 dalį.

6. Nukrypstant nuo 4 dalies nuostatų, jei pienas atitinka 2 dalies a arba b punktų reikalavimus ir yra apdorotas hermetiškai uždarytoje taroje taip, kad jį būtų galima laikyti ne šaldymo įrangoje, užtenka prie pieno siuntos pridėti prekybos dokumentą, kuriame būtų nurodytas taikytas terminis apdorojimas.

#### 5 straipsnis

#### Pieno produktai

1. Iš I priede išvardytų vietovių Jungtinė Karalystė neveža žmonėms vartoti skirtų arba neskirtų pieno produktų.

2. 1 dalyje minimi draudimai netaikomi pieno produktams:

- a) pagamintiems iki 2007 m. liepos 15 d.; arba
- b) pagamintiems iš pieno, atitinkančio 4 straipsnio 2 arba 3 dalies nuostatas; arba
- c) skirtiems eksportui į trečiąsias šalis, kurių importo taisyklės leidžia, kad tokie produktai būtų apdoroti kitais nei 4 straipsnio 2 dalyje nustatytais būdais, užtikrinančiais snukio ir nagų ligos viruso nukenkšminimą.

3. Nepažeidžiant Reglamento (EB) Nr. 853/2004 III priedo XI skirsnio II skyriaus, šio straipsnio 1 dalyje nustatyti draudimai netaikomi šioms pieno produktams, skirtiems žmonėms vartoti:

- a) pagamintiems iš pieno, kurio kontroliuojama pH vertė yra mažesnė nei 7,0, ir mažiausiai 15 sekundžių apdorotiems termiškai ne mažesne nei 72 °C temperatūra tuo atveju, jei toks apdorojimas nebuvo būtinas galutiniams produktams, kurių ingredientai tenkina šios Sprendimo 2, 3 ir 4 straipsniuose nustatytus gyvūnų sveikatos reikalavimus;
- b) pagamintiems iš karvių, avių, ožkų pieno, kurios buvo laikomos mažiausiai 30 dienų I priede išvardytoje vietovėje esančiame ūkyje, apie kurį 10 km spinduliu nepasitaikė snukio ir nagų ligos atvejų per 30 dienų prieš melžiant pieną. Be to, tokių produktų gamyboje yra taikomas mažiausiai 90 dienų brandinimo ar nokinimo procesas, kurio metu visame gaminyje pH sumažinamas mažiau nei 6,0, o prieš vyniojimą arba pakavimą tokių produktų pluta nedelsiant apdorojama 0,2 % citrinų rūgštimi.

4. 1 dalyje nustatytas draudimas netaikomas pieno produktams, kurie yra paruošti I priede išvardytose vietovėse išikūrusiose įmonėse pagal šias sąlygas:

- a) visas įmonėje naudojamas pienas arba atitinka 4 straipsnio 2 dalies sąlygas, arba yra gautas iš gyvūnų, esančių kitur nei I priede išvardytoje vietovėje;
- b) visi galutiniam gaminiui pagaminti naudojami pieno produktai atitinka 2 dalies a ir b punktų arba 3 dalies reikalavimus, arba yra gaminami iš pieno, gaunamo iš gyvūnų, esančių kitur nei I priede išvardytoje vietovėje;
- c) įmonėje užtikrinama griežta veterinarinė kontrolė;
- d) pieno produktai aiškiai paženklinėti ir gabenami bei laikomi atskirai nuo pieno ir pieno produktų, kurie yra netinkami išvežti iš I priede išvardytų vietovių.

Centrinių veterinarijos tarnybų prižiūrima kompetentinga veterinarijos tarnyba, kontroliuoja, kaip laikomasi pirmoje pastraipoje nustatytų sąlygų.

Centrinės veterinarijos tarnybos pateikia kitoms valstybėms narėms ir Komisijai sąrašą įmonių, kurias jos patvirtino, taikydamos šią dalį.

5. 1 dalyje nustatytas draudimas netaikomas pieno produktams, pagamintiems kitose vietovėse nei I priede išvardytose vietovėse naudojant pieną, kuris buvo gautas anksčiau nei 2007 liepos 15 d., jei pieno produktai yra aiškiai pažymėti ir gabenami bei laikomi atskirai nuo pieno produktų, kurie yra netinkami išvežti iš šių vietovių.

6. Prie iš Jungtinės Karalystės į kitas valstybes nares siunčiamų pieno produktų pridedamas oficialus sertifikatas, kuriame įrašoma:

„Pieno produktai atitinka 2007 m. rugpjūčio 9 d. Komisijos sprendimą 2007/554/EB dėl tam tikrų apsaugos priemonių nuo snukio ir nagų ligos Jungtinėje Karalystėje.“

7. Nukrypstant nuo 6 dalies nuostatų, jei pieno produktai atitinka 2 dalies a ir b punktų bei 3 ir 4 dalių reikalavimus, jei ir jie buvo apdoroti įmonėje, kurioje laikomasi rizikos veiksnių analizės ir svarbiųjų valdymo taškų nustatymo (RVASVT) ir patikrinamo standartinio technologinio proceso, kuriuo užtikrinamas apdorojimo standartų laikymasis ir fiksavimas, tai šių perdirdimo sąlygų laikymąsi užtenka pažymėti

prie siuntos pridedamame prekybos dokumente, patvirtinamame pagal 9 straipsnio 1 dalį.

8. Nukrypstant nuo 6 dalies nuostatų, jei pieno produktai, atitinkantys 2 dalies a ir b punktų, 3 ir 4 dalių reikalavimus ir yra termiškai apdoroti hermetiškai uždarytoje taroje taip, kad juos būtų galima laikyti ne šaldymo įrangoje, užtenka prie pieno produktų pridėti prekybos dokumentą, kuriame būtų nurodytas taikytas terminis apdorojimas.

#### 6 straipsnis

#### Sperma, kiaušialąstės ir embrionai

1. Iš I ir II prieduose išvardytų vietovių Jungtinė Karalystė nesiučia galvijų, avinų, ožių ir kuilių bei kitų porakanopių spermos, kiaušialąsčių ir embrionų („sperma, kiaušialąstės ir embrionai“).

2. 1 dalyje minimi draudimai netaikomi:

- a) iki 2007 m. liepos 15 d. pagamintiems spermai, kiaušialąstėms ir embrionams;
- b) užšaldyti galvijų ir kuilių spermai bei galvijų embrionams, kurie yra importuojami į Jungtinę Karalystę, laikantis atitinkamai Direktyvų 88/407/EEB, 90/429/EEB ir 89/556/EEB, ir kurie po atvežimo į Jungtinę Karalystę buvo laikomi ir transportuojami atskirai nuo spermos ir embrionų, kurie yra netinkami išsiuntimui pagal 1 dalį.

Prieš siūsdamos spermą centrinės veterinarijos institucijos kitoms valstybėms narėms ir Komisijai pateikia šio straipsnio taikymo tikslais patvirtintų centrų ir grupių sąrašą.

3. Iš Jungtinės Karalystės į kitas valstybes nares siunčiamos užšaldytos galvijų spermos sveikatos sertifikatuose, kurie numatyti Direktyva 88/407/EEB, įrašoma:

„Užšaldyta galvijų sperma atitinka 2007 m. rugpjūčio 9 d. Komisijos sprendimą 2007/554/EB dėl tam tikrų apsaugos priemonių nuo snukio ir nagų ligos Jungtinėje Karalystėje.“

4. Iš Jungtinės Karalystės į kitas valstybes nares siunčiamos užšaldytos kuilių spermos sveikatos sertifikatuose, kurie numatyti Direktyva 90/429/EEB, įrašoma:

„Užšaldyta kuilių sperma atitinka 2007 m. rugpjūčio 9 d. Komisijos sprendimą 2007/554/EB dėl tam tikrų apsaugos priemonių nuo snukio ir nagų ligos Jungtinėje Karalystėje.“

5. Iš Jungtinės Karalystės į kitas valstybes nares siunčiamų užšaldytų galvijų embrionų sveikatos sertifikatuose, kurie numatyti Direktyva 89/556/EEB, įrašoma:

„Galvijų embrionai atitinka 2007 m. rugpjūčio 9 d. Komisijos sprendimą 2007/554/EB dėl tam tikrų apsaugos priemonių nuo snukio ir nagų ligos Jungtinėje Karalystėje.“

#### 7 straipsnis

##### Kailiai ir odos

1. Iš I priede išvardytų vietovių Jungtinė Karalystė nesiunčia galvijų, avių, ožkų ir kiaulių bei kitų porakanopių kailių ir odų („kailiai ir odos“).

2. 1 dalyje minimas draudimas netaikomas kailiams ir odoms, kurie:

a) buvo pagaminti Jungtinėje Karalystėje iki 2007 m. liepos 15 d. arba

b) atitinka Reglamento (EB) Nr. 1774/2002 VIII priedo VI skyriaus A dalies 2 punkto c arba d papunkčių reikalavimus, arba

c) buvo pagaminti kitose nei I priede išvardytose vietovėse laikantis Reglamento (EB) Nr. 1774/2002 nurodytų sąlygų ir kurie po atvežimo į Jungtinę Karalystę buvo laikomi ir transportuojami atskirai nuo kailių ir odų, kurie yra netinkami išsiuntimui pagal 1 dalį.

Apdoroti kailiai ir odos atskiriami nuo neapdorotų kailių ir odų.

3. Jungtinė Karalystė užtikrina, kad prie kailių ir odų, siunčiamų į kitas valstybes nares, būtų pridėdamas oficialus sertifikatas, kuriame įrašoma:

„Kailiai ir odos atitinka 2007 m. rugpjūčio 9 d. Komisijos sprendimą 2007/554/EB dėl tam tikrų apsaugos priemonių nuo snukio ir nagų ligos Jungtinėje Karalystėje.“

4. Nukrypstant nuo 3 dalies, jei kailiai ir odos atitinka Reglamento (EB) Nr. 1774/2002 VIII priedo VI skyriaus A dalies 1 punkto b–e papunkčių reikalavimus, pakanka prie jų pridėti prekybos dokumentą, kuriame pažymima atitiktis tiems reikalavimams.

5. Nukrypstant nuo 3 dalies, jei kailiai ir odos atitinka Reglamento (EB) Nr. 1774/2002 VIII priedo VI skyriaus A dalies 2 punkto c arba d papunkčių reikalavimus, tai atitiktį tiems reikalavimams užtenka pažymėti prie siuntos pridedamame ir pagal 9 straipsnio 1 dalį patvirtinamame prekybos dokumente.

#### 8 straipsnis

##### Kiti gyvūninės kilmės produktai

1. Iš I priede išvardytų vietovių Jungtinė Karalystė nesiunčia po 2007 m. liepos 15 d. pagamintų galvijų, avių, ožkų ir kiaulių bei kitų porakanopių gyvūninės kilmės produktų, nenurodytų 2–7 straipsniuose arba gautų iš gyvūnų, kilusių iš I priede išvardytų vietovių.

Iš I priede išvardytų vietovių Jungtinė Karalystė nesiunčia galvijų, avių, ožkų ir kiaulių bei kitų porakanopių mėšlo ir srutų.

2. 1 dalies pirmoje pastraipoje minimi draudimai netaikomi:

a) gyvūninės kilmės produktams, kurie:

i) buvo termiškai apdoroti:

— hermetiškai uždarytoje talpykloje trijų arba daugiau Fo temperatūra arba

— kai pasiekama ne mažesnė nei 70 °C vidaus temperatūra, arba

ii) buvo pagaminti kitose nei I priede išvardytose vietovėse laikantis Reglamento (EB) Nr. 1774/2002 nurodytų sąlygų ir kurie po atvežimo į Jungtinę Karalystę buvo laikomi ir transportuojami atskirai nuo gyvūninės kilmės produktų, kurie yra netinkami išsiuntimui pagal 1 dalį;

b) kaip apibrėžta Reglamento (EB) Nr. 1774/2002 I priedo 4 ir 5 dalyse, kraujui ir kraujo produktams, kuriems buvo taikytas bent vienas iš apdorojimo būdų, numatytų Reglamento Nr. 1774/2002 VIII priedo IV skyriaus A dalies 3 dalies a punkto ii papunktyje, ir atliktas efektyvumo patikrinimas arba kurie buvo importuoti pagal Reglamento Nr. 1774/2002 VIII priedo IV skyriaus A dalį;

c) taukams ir lydytiems riebalams, kuriems taikytas terminis apdorojimas, nustatytas Reglamento (EB) Nr. 1774/2002 VII priedo IV skyriaus B dalies 2 dalies d punkto iv papunktyje;

- d) gyvūnų žarnoms, atitinkančioms Direktyvos 92/118/EEB I priedo 2 skyriaus A dalyje nurodytas sąlygas, ir kurios buvo išvalytos, išgrandytos ir tada sūdytos, balintos arba džiovintos, o po to buvo imtasi priemonių, apsaugančių nuo pakartotinio užkrėtimo;
- e) avies vilnai, atrajotojų plaukams ir kiaulių šeriams, kurie buvo plauti pramoniniu būdu arba rauginami, bei avies vilnai, atrajotojų plaukams ir kiaulių šeriams, kurie yra patikimai supakuoti ir sausi;
- f) naminių gyvūnėlių ėdalui, kuris atitinka Reglamento (EB) Nr. 1774/2002 VIII priedo II skyriaus B dalies 2, 3 ir 4 dalių reikalavimus;
- g) sudėtiniams produktams, kuriems tolimesnis apdorojimas nebūtinai, ir kurių sudėtyje yra gyvūninės kilmės produktų, tuo atveju, jei apdorojimo nereikėjo galutiniams produktams, kurių sudedamosios dalys tenkina šiuo sprendimu nustatytus atitinkamus gyvūnų sveikatos reikalavimus;
- h) medžioklės trofėjams pagal Reglamento (EB) Nr. 1774/2002 VIII priedo VII skyriaus A dalies 1, 3 arba 4 dalis;
- i) supakuotiems gyvūninės kilmės produktams, kuriuos ketinama *in vitro* diagnostikai arba kaip laboratorinius reagentus;
- j) vaistams, kaip apibrėžta Direktyvoje 2001/83/EB, veterinariniams vaistams, kaip apibrėžta Direktyvoje 2001/82/EB ir tiriamiesiems vaistams, kaip apibrėžta Direktyvoje 2001/20/EB.

3. Jungtinė Karalystė užtikrina, kad prie 2 dalyje nurodytų gyvūninės kilmės produktų, siunčiamų į kitas valstybes nares, būtų pridodamas oficialus sertifikatas, kuriame įrašoma:

„Gyvūninės kilmės produktai atitinka 2007 m. rugpjūčio 9 d. Komisijos sprendimą 2007/554/EB dėl tam tikrų apsaugos priemonių nuo snukio ir nagų ligos Jungtinėje Karalystėje.“

4. Nukrypstant nuo 3 dalies, jei 2 dalies b, c ir d punktuose nurodyti gyvūninės kilmės produktai atitinka apdorojimo reikalavimus, nurodytus prekybos dokumente, kurio reikalaujama pagal atitinkamus Bendrijos teisės aktus, atitiktį tiems reikalavimams pakanka patvirtinti vadovaujantis 9 straipsnio 1 dalimi.

5. Nukrypstant nuo 3 dalies, Reglamento (EB) Nr. 1774/2002 VIII priedo VIII skyriaus A dalies 1 ir 4 punktuose nustatytų reikalavimų atitiktį pakanka patvirtinti prie 2 dalies e papunktyje nurodytų produktų pridodant prekybos

dokumentą, kuriame pažymimas arba pramoninis plovimas, arba rauginimas.

6. Nukrypstant nuo 3 dalies, jei 2 dalies f ir g papunkčiuose nurodyti produktai yra pagaminti įmonėje, kurioje laikomasi RVASVT ir patikrinamo standartinio technologinio proceso, kuriuo užtikrinamas šiuo sprendimu nustatytų atitinkamų gyvūnų sveikatos reikalavimų laikymasis, pakanka tai nurodyti siuntos lydimajame prekybos dokumente, patvirtinamame pagal 9 straipsnio 1 dalį.

7. Nukrypstant nuo 3 dalies, prie 2 dalies i ir j papunkčiuose nurodytų produktų užteka pridėti prekybos dokumentą, kuriame įrašoma, kad produktai yra skirti naudoti *in vitro* diagnostikos tikslais, kaip laboratoriniai reagentai arba kaip vaistai, jei tie produktai yra aiškiai pažymėti „naudoti tik *in vitro* diagnostikai“, „naudoti tik laboratorijoje“ arba „vaistai“.

8. Nukrypstant nuo 3 dalies nuostatų, jei sudėtiniai produktai atitinka Komisijos sprendimo 2007/275/EB 6 straipsnio 1 dalyje nurodytas sąlygas, pakanka tai nurodyti prie produktų pridodant lydimąjį prekybos dokumentą, kuriame įrašoma:

„Šiuos sudėtinius produktus galima laikyti ne šaldymo įrangoje kambario temperatūroje arba gamybos metu jie buvo visiškai išvirti, iškepti arba termiškai apdoroti taip, kad visos neapdorotos medžiagos buvo denatūruotos.“

#### 9 straipsnis

#### Sertifikavimas

1. Kai daroma nuoroda į šį straipsnį, kompetentingos Jungtinės Karalystės valdžios institucijos užtikrina, kad pagal Bendrijos teisės aktus Bendrijos vidaus prekybai būtinas prekybos dokumentas būtų patvirtintas pridodant oficialaus sertifikato kopiją, kurioje įrašoma:

a) susiję produktai yra pagaminti:

i) patikrinto ir tenkinančio atitinkamus su gyvūnų sveikata susijusių Bendrijos teisės aktų reikalavimus gamybos proceso metu, sunaikinant snukio ir nagų ligos virusą arba

ii) iš anksčiau apdorotų medžiagų, kurios yra atitinkamai sertifikuotos, ir

b) yra numatytos nuostatos, leidžiančios išvengti pakartotinio užkrėtimo snukio ir nagų ligos virusu po apdorojimo.

Toks gamybos proceso sertifikatas su nuoroda į šį sprendimą galioja 30 dienų; jame turi būti nurodoma galiojimo pabaigos data. Jis gali būti atnaujintas po įmonės patikrinimo.

2. Tais atvejais, kai produktai yra skirti pardavimui galutiniam vartotojui, kompetentingos Jungtinės Karalystės valdžios institucijos gali leisti mišrias gyvūninės kilmės produktų siuntas, išskyrus šviežią mėsą, maltą mėsą, mechaniškai atskirtą mėsą, mėsos pusgaminius, kiekvieną iš kurių, laikantis šio sprendimo, galima siųsti su lydimuoju prekybos dokumentu, patvirtinamu pridėdant oficialaus veterinarinio sertifikato kopiją, kuria patvirtinama, kad:

a) išsiuntimo patalpose yra įdiegta sistema, užtikinanti, kad prekės gali būti išsiųstos tik tuomet, jei jos yra atsekamos pagal dokumentus, kurių reikalaujama pagal šį sprendimą ir

b) a punkte nurodyta sistema buvo patikrinta ir nustatytas jos tinkamumas.

Toks atsekamosios sistemos sertifikatas galioja 30 dienų; jame turi būti nuoroda į šį sprendimą ir nurodoma galiojimo pabaigos data. Jis yra atnaujinamas tik jei įmonės patikrinimo rezultatai yra patenkinami.

Kompetentingos Jungtinės Karalystės valdžios institucijos kitoms valstybėms narėms ir Komisijai pateikia sąrašą įmonių, kurias jos patvirtino taikydamos šio straipsnio nuostatas.

#### 10 straipsnis

##### Valymas ir dezinfekcija

1. Jungtinė Karalystė užtikrina, kad I ir II prieduose išvardytose vietovėse gyvų gyvūnų pervežimui naudotos transporto priemonės būtų valomos ir dezinfekuojamos po kiekvieno reiso, ir kad toks valymas ir dezinfekcija yra fiksuojami pagal Direktyvos 64/432/EEB 12 straipsnio 2 dalies d punktą.

2. Jungtinė Karalystė užtikrina, kad Jungtinės Karalystės išvežimo punktų operatoriai užtikrintų, jog iš Jungtinės Karalystės išvažiuojančių kelių transporto priemonių padangos yra apdorojamos dezinfekcijos priemonėmis.

#### 11 straipsnis

##### Produktai, kuriems taikoma išimtis

3, 4, 5 ir 8 straipsniuose nustatyti apribojimai netaikomi iš I priede išvardytų vietovių siunčiamiems produktams, nurodytiems tuose straipsniuose, jei tokie produktai:

a) buvo pagaminti ne Jungtinėje Karalystėje ir liko savo pradinėje pakuotėje, ant kurios užrašyta produktų kilmės šalis; arba

b) buvo pagaminti įmonėje, esančioje I priede nurodytoje vietoje, iš anksčiau apdorotų produktų, kurių kilmės vieta – ne I priede minima vietovė, kurie:

i) po įvežimo į Jungtinės Karalystės teritoriją buvo transportuojami, laikomi ir apdorojami atskirai nuo produktų, kurie yra netinkami siųsti iš I priede minimų vietovių,

ii) prie kurių pagal šio sprendimo reikalavimus yra pridėdamas prekybos dokumentas ar oficialus sertifikatas.

#### 12 straipsnis

##### Arklinių šeimos gyvūnai

1. Jungtinė Karalystė užtikrina, kad arklinių šeimos gyvūnai iš I priede išvardytų vietovių į kitas jos teritorijos vietas ar kitas valstybes nares būtų siunčiami su Direktyvos 90/426/EEB C priede nurodyto pavyzdžio sveikatos sertifikatais.

2. Iš Jungtinės Karalystės į kitas valstybes nares siunčiamų arklinių šeimos gyvūnų lydimuosiuose gyvūnų sveikatos sertifikatuose pagal pirmos straipsnio dalies nuostatas įrašoma:

„Arklinių šeimos gyvūnai atitinka 2007 m. rugpjūčio 9 d. Komisijos sprendimą 2007/554/EB dėl tam tikrų apsaugos priemonių nuo snukio ir nagų ligos Jungtinėje Karalystėje.“

#### 13 straipsnis

##### Kitų valstybių narių, išskyrus Jungtinę Karalystę, taikomos priemonės

1. Kitos valstybės narės, išskyrus Jungtinę Karalystę, užtikrina, kad gyvi neatsparių rūšių gyvūnai nesunčiami į I priede išvardytas vietas.

2. Nepažeidžiant Tarybos sprendimo 90/424/EEB 6 straipsnio nuostatų ir valstybių narių jau taikomų priemonių, kitos valstybės narės, išskyrus Jungtinę Karalystę, imasi tinkamų atsargumo priemonių, susijusių su neatspariais gyvūnais, siunčiamais iš Jungtinės Karalystės nuo 2007 m. liepos 15 d. iki rugpjūčio 6 d., įskaitant izoliavimą ir klinikinę apžiūrą, prirėkus kartu atliekant laboratorinius bandymus siekiant nustatyti arba sunaikinti snukio ir nagų ligos viruso infekciją, ir jei reikia taiko Direktyvos 2003/85/EB 4 straipsnį.

## 14 straipsnis

**Valstybių narių bendradarbiavimas**

Valstybės narės bendradarbiauja stebėdamos iš I priede minimų vietovių keliaujančių keleivių bagažą ir vykdydamos informacijos kampanijas, siekdamos apsaugoti nuo gyvūninės kilmės produktų įvežimo į kitų valstybių narių, išskyrus Jungtinės Karalystės, teritorijas.

## 15 straipsnis

**Igyvendinimas**

Valstybės narės taip iš dalies pakeičia savo prekybai taikomas priemones, kad jos atitiktų šį sprendimą. Apie tai valstybės narės nedelsdamos praneša Komisijai.

## 16 straipsnis

Komisijos sprendimas 2007/552/EB panaikinamas.

## 17 straipsnis

Šis sprendimas taikomas iki 2007 m. rugpjūčio 25 d.

## 18 straipsnis

**Adresatai**

Sprendimas skirtas valstybėms narėms.

Priimta Briuselyje, 2007 m. rugpjūčio 9 d.

*Komisijos vardu*

Markos KYPRIANOU

*Komisijos narys*



*I PRIEDAS*

Toliau išvardytos Jungtinės Karalystės vietovės:

Didžioji Britanija

---

*II PRIEDAS*

Toliau išvardytos Jungtinės Karalystės vietovės:

Didžioji Britanija

---